





« بیگناز »

الیزا بینه‌مجیان خانم

يوسف ضيا

Ortaç, Yusuf Ziya

بيكناز

حامد

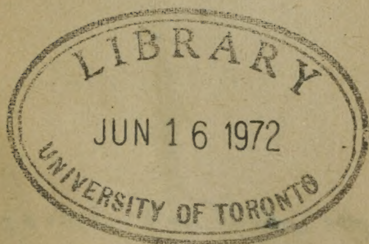
منظوم فاجعه‌لر ۳ پرده

Biñnāz

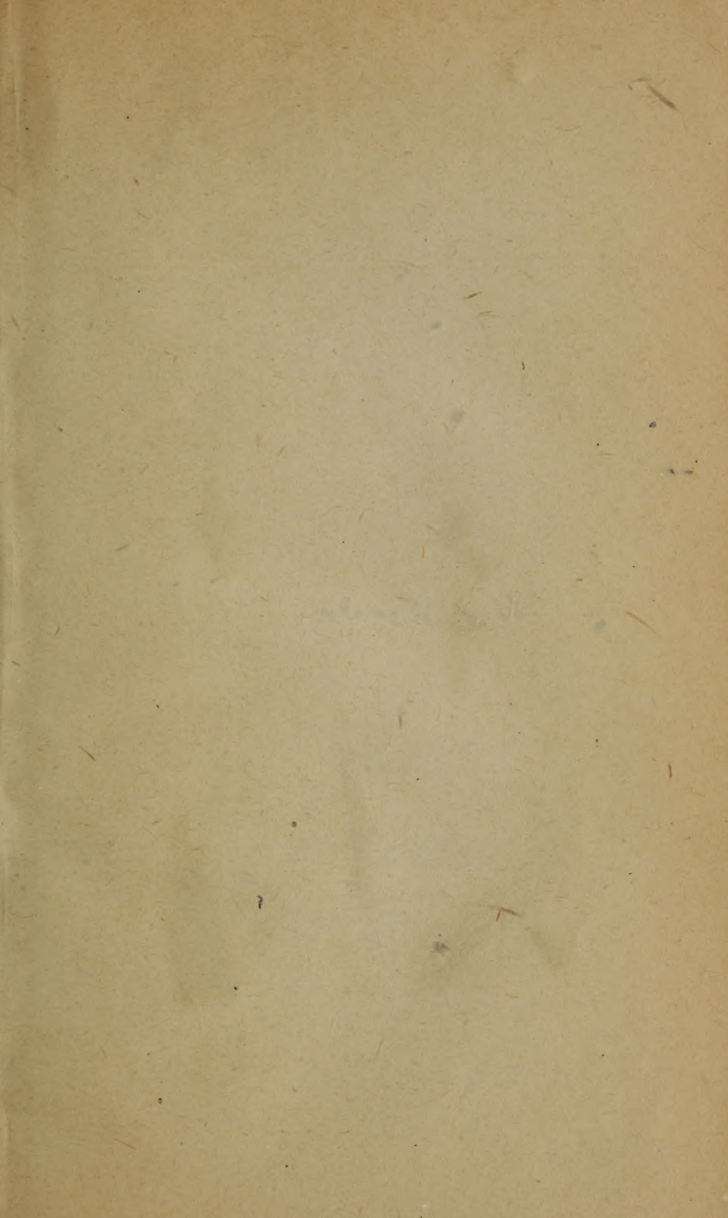
طابع و ناشری : قناعت كتبخانه‌سی صاحبی الياس

درسعادت — باب عالی جاده‌سنده قناعت مطبعه‌سی

۱۹۱۸


LIBRARY
JUN 16 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

جوق سوکیلی یحیی کماله



توزیعات :

بیکناز . . . . الیزا بینه‌مجیانه خانم

فائقه . . . . آدریانه خانم

آغا احمد . . . . راشد رضا بك

حمزه . . . . موحد بك

خدمتجی ، قهوه‌جی ، یکیچریلر ، قاره‌قوللقجیلر . . .

وقعه ، احمد ثالث دورنده ، استانبولده جریان ایدر .

برنجی پرده

برنجی پرده

کنیش سدیرلرله دوشەلی ، واسع بر اوطه ؛ قارشیده ، قالین پردەلری پرلره قادار صارقان پنجرەلر. صاغده قاپو ، صولده جدارڭ ایچنده بویوك بر آینا . ئوننده راصدیق فنجانی ، دوزکون شیشەسی سورمه طولومی ؛ قارشیسنده بیکناز ، النده اینجه بر چوب ، کیرپیکلرینی کوزلەمکله مشغول ... فائقه پردەکی ارکان میندەرلرندن برینه اوطورمش ، دالغین باقیشلرله بیکنازی سیر ایدر.

برنجی مجلس

بیکناز ، فائقه ، صوکرا ، خدمتجی

فائقه

ناصل اولدی ، بیلمەم ناصل آلداندڭ ؟
بکزلر صولاردی آنیلسه آدڭ ؛
کولەردڭ آرقاکدن آغلایان کنجه !

بیکناز

« آینانك ایچندن کولومسەر »

آ کلادم .. سوکی ، برطاتلی اشکنجه !

فائقه

« منفعل »

بیکناز ..

بیکناز

« نیازکار »

آبلاجغم !

فائقه

بو حالك نه‌در ؟

بیکناز

بنم عمرم آرتق بر أفسانه‌در !

فائقه

سن که بر یوواسز قوشه بگزه‌ردك ،
بر دالدن برداله اوچار کزه‌ردك .

بیکناز

وفاسز بر روزکار صانکه أشمدی !

فائقه

بر پاصلی زنجیرله باغلیسك شمدی !

بیکناز

پاصلی زنجیر دکل ، آلتوندن بر باغ ،
بن بر چولم ، اونك عشقی بر منبع !

صوصادقجه ایچدم ، ایچدکجه یاندم ،
رؤیاسز اویقودن آرتق اویاندم !

فائقه

قلبکی ، سودانك بویوسی صارمش ،
عشقك حضورنده عقل صوصارمش !
پیشکده قوشارکن بیکلرجه کیشی ،
بیلمهم که بوهانکی شیطانك ایشی ؟
بوکون سرایلرده کزبیورآدك ،
اینسته‌سه‌ك ، بر سلطان کبی یاشاردك .

بیکناز

سرای ، سلطان .. ایشته سزجه سعادت ،
یالدیزلرله سوسلو هر سوز ، هر عادت !
هر آقشام بر پاشا ، یاخود بر وزیر
صیرمالر ، صامورلر ایچنده کلیر .
ایشته نصیبك بو : برسونوك باقیش ،
جانسز بر اختیار ، آق صاچلی بر قیش ؛
ئویوشی ، دوندورور صانکه روحنی ،
اوزاقدن ، سعادت صانیرلر بونی !...

فائقه

بر قورقونج اویقویه دالمشسك یاوروم ؛
بو یولك صوكى بر سیاه اوچوروم ،
دوشون ، او سلطنت ، شهرت فنامى ؟
انسانك ، دنیایى دولاشیر نامى .
بوتون كائناتى طوتار دبدبه‌ك ،
افتخار ایده‌رم او خالقله بن !

بیكناز

نه سرای ایسترم ، نه باشمده تاج ،
قلبم ، سوسه دكل ، سودایه محتاج !

فائقه
« تأثر وحدتله »

شهزاده‌لر لایق بویله پری یه ،
ناصل كوكل ویردك او سرسری یه ؟
افه احمد .. كیم بو ؟.

بیكناز
« مغرور »

بر یكیچری !...

فائقه

« حدتله »

آرتق او چاپقینی آلمام ایچری !

« دیشاردن کورولتولی سسلر کلیر. بیکنازله فائقه اندیشه ایله ربرلرینه باقارلر »

بیکناز

او نه ؟..

فائقه

بیلمه‌م ...

« بردن قاپو آچیلیر. کنج برخدمتجی قیز پرتلاش ایچری کیره‌ر. »

خدمتجی

خانم .. چیلغینك بری ،

قاپودن کیتمیور دمیندن بری ،

سزك ایچین قارلی تپه‌لر آشمش ،

داغلرده ، فیرطنه کبی دولاشمش ،

دییورکه عزرائیل آلسه جانمی ،

مطلق کوره‌جکم شمدی خانمی !

بیکناز

« قورقولی کوزلرله باقار »

نه یاپسه‌ق ؟..

فائقه

عجبا دليمی اولمش ؟

خدمتجی

کوزلرینه وحشی آله‌ولر دولمش .
مردیون باشنده زورله بکله‌تدم ..

« آنسزین ، حمزه بك نشئه‌لی ، تکلیفسز بر طورله اوطه‌یه کلیر. خدمتجی برکناره چکیلیر ، براز دورور. صوکرا چیقار. »

ایکنجی مجلس

بیکناز ، فائقه ، حمزه

حمزه

عفو ایدك کوزه‌لم ، بر قصور ایتدم .

فائقه

« تعجب ایله »

آ ...

بیکناز

« کری چکیله‌رك »

آ .. آ ..

فائقه

نه جرأت ؟..

بیگناز
« حدتله »

صایغیسز .. چکیل !..

حمزه
« محجوب ونیاز کار »

بر عاشق بنده کز ، صایغیسز دکل !

بیگناز

کیدیکز أومدن ، کیدیکز .. کیدك ..

حمزه
« فائقه یه دونه رك »

حالمه باری سز مرحمت ایدك !

فائقه
« کولومسه یه رك »

مرحمتمی ؟..

حمزه
« تیتره ین بر سسله »

أوت ، مرحمت ..

بیگناز
« لاقید »

نیچین ؟..

حمزه

قاچ كوندر قيرلرده هپ سزك ايچين
دولاشدم سودالى بر درويش كبى ،
هجران ايللرينك اولدم غريبى !

بيكناز

سزه أويمزى كوسترەن كيمدر ؟

حمزه

هر يرده باكا يار اولان سوكيمدر !

بيكناز

بيقدم ديكلەمكدن بوماصاللرى !

حمزه

« كيتدكجه جوشار »

باقيكز بر كره ، بكزم صاپ صارى !
عشقكز سوديردى باكا ئولومى ،
بيتيردى صبرمى ، تحملمى ،
امريكز كلمەدن چيقدم يوقارى ؟
بيلسەكز ، قاچ كوندر يوللرك قارى ،
داغلرك روزكارى بنى دونديردى ؛
دون كيجه ، صوئوقدن نفسم دوردى ؛

یولده آتم ئولدی ، یورودم یایا ،
تا .. طونه بویندن کلدم بورایه !..

« دیشارده، اوزون ضربه‌لرله بر ساعت چالار. بیکناز صاراریر. »

حمزه

راحتسزمی ایتدم سزی ، نه اولدی ؟
ساعت چالار چالماز بکزیکز صولدی ،
بکله‌نن بریمی وار یوقسه ؟.

بیکناز
« لاقید »

بلکه !..

حمزه

ایشته ، بو مژده‌کز اویله گوزه‌لکه ،
باری کیچ قالماسه ..

بیکناز

مرامکز نه ؟

حمزه

بو آقشام استانبول بیکتلرینه
بر میدان اوقومق ایسته‌یور کوکلم !

قاتقه
« مستهزی »

بو یاشده بر کنجه کناهدر ئولوم !

حمزه

ئولومدن چکینمه‌م باشه‌باش اولسه‌ق ،
نه‌رده اوقهرمان ؟. هپسی‌ده قورقاق !
هر ایشده کیزلی بر قادین دوزه‌نی ،
بوقسه قاوغا ، دوکوش ییلدیرماز بنی !

فائقه

استانبول خلقنه بوحدت نه‌دن ؟

حمزه

دمین ، کچیورکن بر ویرانه‌دن
سکز کیشی بردن یولمی کسدی .
بینمده بر وحشی فیرطنه أسدی ؛
ساعتلرجه ، چیلغین کبی دوکوشدم ،
دیرکن یاواش یاواش درماندن دوشدم ،
آنسزین پارلادی اوزون بر قاما ،
اینه‌رکن ییلدیریم کبی آرقامه
صاووردم صوك امید ایله خنجری !
یتیشدی امداده بر یکیچری !

بیکناز
« حیرتله »

بر یکیچریمی ؟

حمزه

أوت بر أفه ،
بللی ، شاهد اولمش برچوق شرفه !
قرا کلق ایچندن دقتله باقدی ،
کوزلری ، قیویلجیم کبی پارلاقدی .
وجودم تورپردی جوشقون سسندن ،
حیدودلر داغیلدی بر حمله‌سندن !

بیکناز

پکی .. تو کرندکمی نه ایمش آدی ؟

حمزه

اسمنی سویله‌تمك ممکن اولمادی !
حتی ، کوره‌مه‌دم یوزینی بیله ؛
ایچمده تیره‌ین برعذاب ایله
اصرار ایتدم ، صورمه دییه یالواردی ،
بلمده ، الماسلی بر خنجر واردی ؛
دیدم : یادکارم اولسون ارقداش .
دوشدی کوزلرمدن ایکی داملا یاش ،
بو صمیمی یاشله ایصلاندی ألی ،
اوچدی بر کهیلان کبی نشئه‌لی !..

بیکناز

صوکرا ؟

حمزه

قاپو قاپو سزی آرادم !

بیکناز

« ممنون »

دیمك هر طرفه یاییلمش آدیم ؟

حمزه

اوت ، اسمکزی ایشیتمه‌ین یوق ،
شهرتکز صانکه بر سحرلی اوق ،
هر دویان ، قلبندن یارالانییور ؛
رؤیاسنده بیله سزی آنییور ؛
طیبق : هابل قابل ماصالی کبی ،
هر ارکك ، بر باشقه کنجك رقیبی ..
استانبول یاراماز بویله آفته !..

فائقه

باری دعوت ایدك بر ضیافته
طونه‌یه برابر کیده‌لم بویاز ،
اوزاق ئولکه‌لرده شنله‌نسین براز !

حمزه

یازه‌می ؟. اوقادار ناصل دورولور ؟

قارارير بكله‌ين كوزلرده‌كى نور .
همان يارين صباح بينه‌رز آته ،
الوداع ... ديرز بو كيرلى حياته !
دره‌لر آشاريز ، داغلر كچه‌رز ،
بوزلى پيكارلردن صولر ايچه‌رز .
فيرطنه صاوورور بورام بورام قار ،
كيجه ، آى سيسلرك ايچندن باقار ،
تپه‌دن كورونمه‌ز نه يول ، نه يوقوش ؛
هايقيرير درندن بر يرتيجى قوش ،
كوكل بوسسدن بر وحشى ذوق آلير ؛
يولجيلر ، كونلرجه داغلرده قالير .
ديركن اوزاقلردن كورونور طونه ،
بر بهار آچيلير روحك افقنه !

بيكناز

نهايت رؤياكز بيته‌ر ...

حمزه

يوق ، بيتمه‌ز !

فائقه

بويله ماصاللرى بيكناز ايشيتمه‌ز !

حمزه

أوت ، طيبقی ماصال ،قرق كون قرق كيجه
كوكلره يوكسه‌لير نشئه ، اكلنجه .
ددهم محمود پاشا ، برطونه بكی ،
فرمانی تيتره‌تير شوكوك قبه‌يی !
قوناقلر ، چفتلكلر حاضر امريكه ،
نه آرزو ايدرسه‌ك كلير يرينه ،
ئونمز ايلك بهار ، آچنجه هوا :
هر صباح برابر كيده‌رز آوه ؛
كچركن اورمانك اتكلرندن
جوشقون چاغيلتيلر كلير درندن .
عكس ايدر اوزاقدن بر قاوال سسی ،
اوقشار آلنمزی كونك بوسه‌سی .
يوللرده ، چوبانلر بزی سلاملار ،
كوكل برالهی رؤيايه دالار ،
بيلسه‌كز نه مسعود اولورز ..

بيكناز

أوت ،

فقط سزدن اول ايتديلر دعوت
برباشقه دولتلی دياره بنی .

فائقه

صبر ایت اوغلوم .. عشق دها پك یکی ،
زمانسه حسلری چابوق اسکیتیر !

بیکناز

آبلا .. بو ستملی سوزلری بیتیر !
« بردن ، حمزه‌یه دونه‌رك »
هم سزی بورایه دعوت ایده‌ن کیم ؟

حمزه

شهرتکز ، بوتون جهانه حاکم !
بن‌ده تابع اولدم عشقك سسینه ،
قاپیلدم کنجلکك برهوسنه ،
رد ایتمه‌یك ..

بیکناز

فقط ، شمدی چاره‌سز !

حمزه

نه‌در بو ؟.. قاچ آیدر عقلمده هپ سز .
قارشیکزده کلدی بنلکم وجده ،
هر بر امریکزه ایده‌رم سجده ،
عشقکز ، کوکللر فتح ایده‌ن بر دین !

فائقه

یازیق .. ضیافتك صوکنده کلدك ؛
اسکیدن ، سزلره قاپو آچیقدی ،
شمدی باشیمزه برسودا چیقدی !..

« سوقاق قاپوسی حزلی حزلی چالینیر. بیکناز تیترهمکه باشلار.
فائقه تمکینلی برادله یرندن قالقار. خدمتجی ، هیجان ایچنده کلیر. »

خدمتجی

ایشته اولان اولدی !..

بیکناز

کیم او ؟

خدمتجی

افندی !.

حمزه

« لاقید ، مستهزی برباقیشله کولومسه‌ر »

قادینك ، دنیایی آلداتیر فندی !

بیکناز

شمدی نه اولاجق ؟

فائقه

سن دوشون اونی !

بیکناز

بو ایشك مطلقا ئولومدر صوکی !
قان دوکمه‌دن کیرمه‌ز خنجری قینه ،
آبلا ، برچاره بول الله عشقنه !

فائقه

بویله زمانلرده چاره ایسته‌رسك ،
هیچ سا کا تأثیری اولورمی درسك !

بیکناز

« فائقه‌نك اللرینه صاریلیر. »

هر شیئ براقدم آرتق رأیکه !

فائقه

قاریشمام دیرمده دورامام ینه !
کل اوغلوم ، کیده‌لم هایدی برابر ..

حمزه

کیتمکمی ؟ نه‌ره‌دن أسدی بو خبر ؟

بیکناز

« حمزه‌نك یاناقلرینی اوقشار »

اکر سویه‌ورسه‌ك بنی ، شمدی کیت ،
نیچین فدا اولسون بویله بر ییکیت ؟

فائقه

قیلاسیننمی سنك کبی بر کنجه ؟

بیکناز

« کیتدکجه یالتاقلانه‌رق »

یارین آقشام بویور ، هم ده ایرکنجه ..

« حمزه‌نك کوزلری یاشلرله دولار. محزون محزون بیکنازك یوزینه باقار .»

بیکناز

آ .. بونه ؟. یاشلرله دولدی کوزلرك !

حمزه

باری آیریلیرکن بر بوسه ویرك !

بیکناز

« روحینك بوتون آشفته‌لکیله قیریتیر »

چوجق !.

حمزه

یوقسه کیتمه‌م ..

بیکناز

چوجقسلك !

فائقه

« یاقلاشان تهلکه‌یی اخطار ایدن بر بافیشله »

بیکناز !..

حمزه

بر کوچوك بوسه‌دن حسنکز صولماز !

« بیکناز ، ممنون بر استغنا ایله یاقلاشیر : اوپوشورلر . »

فائقه

وصالکز بیله هجران ایچنده !

حمزه

عصرلر یاشادم برآن ایچنده !

« حمزه ایله فائقه چیقارلر. بیکناز آینانك قارشیسنده عجله ایله صاچلرینی دوزه‌لتمکه چالیشیر. دیشاردن افه احمدك سسی کورله‌ر. »

احمدك سسی

برساعت قاپوده بکله‌دم ینه ..

« بیکناز قوشار ، اوطه قاپوسینی آچار . احمد ایچری کیرر. »

اوچنجی مجلس

بیکناز ، آفه احمد

احمد

بونه ؟.. برصولغونلق چوکمش رنککه ؟
کوزلرك قیزارمش ، نه‌یه آغلادك ؟
بر باشقه‌سینه‌می کوکل باغلادك ؟
ینه کیمك ایچین سوسله‌ندك بویله ؟
قلبکده کیزله‌نن اسراری سویله !..

بیکناز

بر ساعت یولکی بکله‌دم ..

احمد

کیمك ؟

بیکناز

آفه احمد دینه‌ن او سودیکمك !
کوزلرم یورولدی ، قلبم ئوزولدی ،
آغلادم ..

احمد

نه چابوق یالان دوزولدی ؛
سوزیکز ، یوزیکز کبی بویالی !

بیکناز

بو آقشام ، أفەمز ینه بلالی !
حال بوکه ، اوغرکده هرشیدن کچدم .
اونوتما احمدم ، بنده بر کنجدم ،
بنمده پیشمده قوشانلر واردی ،
باکاده بیکلرجه کیشی یالواردی ،
هپسندن ایکرندم ، هپسندن قاچدم ،
یالکز قوللرمی ، باق سا کا آچدم ..

« احمد ، مغلوب ، یوموشاق بر نظرله بیکنازه باقار . »

احمد

« نادم بر سسله »

بنی بر مجنونه چویردی عشقك ،
روحم عصیان دولو ، سوزلرم طاشقین .
آ کلادمکه برمش ئولوملە سودا ،
هپسینك صوکنده : حیاته وداع !
یاشامق ایستەین هیچ سومەملی !..

« بردن اوطه قاپوسی آچیلیر . قائفه ایچری کیرەر . »

دردنجی مجلس

بیکناز ، احمد ، فائقه

فائقه

بزم بیکنازكده بویدی أملی !
یادیله چالقاندی بوییل کاغد خانه ؛
اوغرنده ئوله نلر بیلمه‌م قاچ دانه !
هر آقشام مهتابی بکلیور کبی
یوللرده تیتره‌ردی کنجلرك قلبی !
کوکللر خزانه دوندی عشقندن ،
قاچ کره خنجرلر صییریلدی قیندن !
شاعر ندیم یازدی هرکون بر غزل ،
سا کا اسیر اولدی بویله بر کوزل .
شمدی أذا ایتمك کناه او کنجه ،
نیچین کلمیورسك قوزوم ایرکنجه ؟

احمد

یوله ایرکن چیقدم ، یانغین یرندن
کچرکن ، بر فریاد کلدی درینندن .

فائقه

شبهه‌سز ینه او هر زمانکی ایش !

احمد

زوربالر بر کنجك یولنی کسمش !

بیکناز

بویله زمانلرده دوراماز أفه !

احمد

امداده یتیشمك اولدی وظیفه !
بر حمله‌ده هپسی داغیلوب کیتدی .
دوغروسی چوجقده یامان یکیتدی !
داها ، یکی کلمش طونه بوییندن ،
آ کلامیبور بویله قحبه اویوندن !
یاشامش سوکیدن ، غمدن آزاده ،
خالص تورك اوغلو تورك ، بر پاشا زاده !
اسمنی ئوکره‌نمك ایچین یالواردی ،
کوزلرنده منت یاشلری واردی ،
نهایت : بر کوچوك آرمغان دییه
باکا ، بوخنجری ویردی هدیه !

« احمد ، بلندن مرصع بر خنجر چیقاریر. بیکناز ، ممنون ؛ افه ، مفتخر ؛ فائقه ، حریص کوزلرله باقار . »

بیکناز

نه کوزل ..

فائقه

قبضه‌سی ، یاقوتله اینجی !

احمد

چلیکی ، دنیاده بلکه برنجی !

بیکناز

یکیسی ؟

فائقه

« النه آلارق دقتله باقار »

کیرمه‌مش هنوز کناهه !

احمد

بر داملا قان یوزی کورمه‌مش داها !

بیکناز

دیله‌رم دائما سا کنا یاز اولسون !

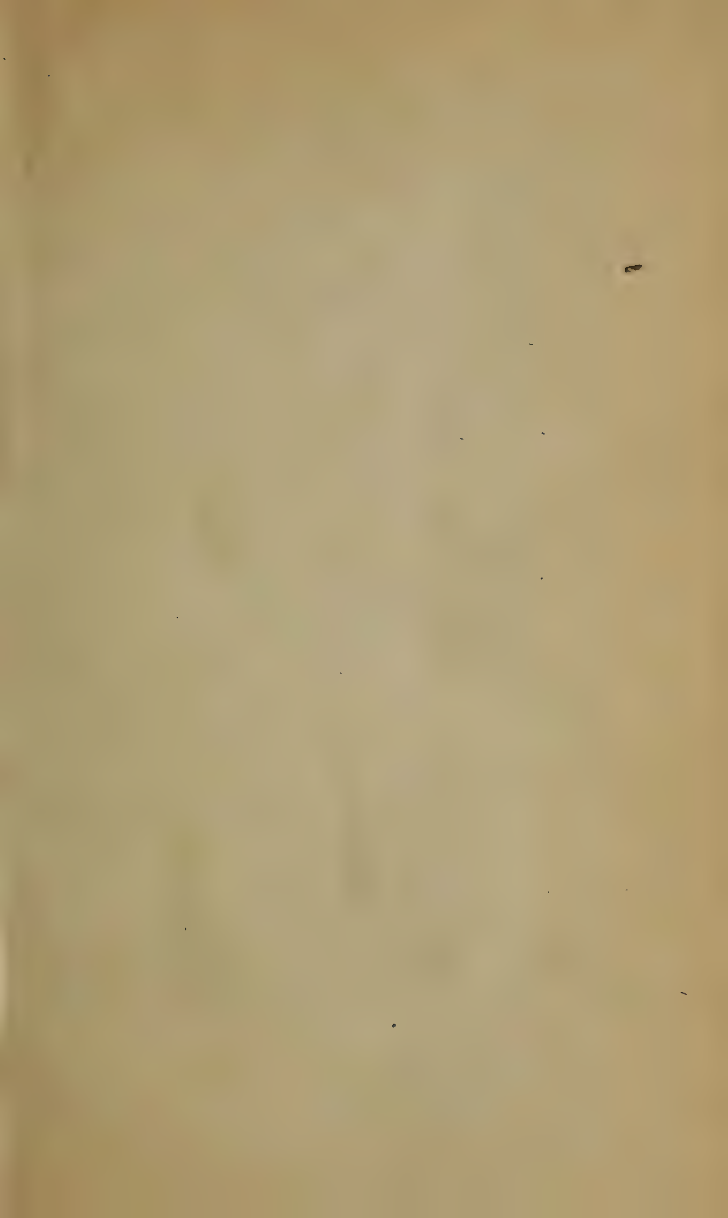
« قاپو آچیلیر. خدمتجی ، النده مکلف بر ایچکی تپسیسی ایله ایچری کیره‌ر. أفه، بیکنازی قولندن طوتارق تپسی‌یه دوغرو چکه‌ر. »

احمد

ایچه‌لم .. کوکللر بختیار اولسون !...

پرده

ایکنجی پرده



ایکنجی پرده

احمد ثالث دورینك مشهور حاووضلی قهوه‌لرندن بریسی. اطراف چپ چوره پیکه‌لرله قوشاتیلمش؛ پرده بر قاچ اسکمله، یکیچریلر اوطورمش نارکیله، چوبوق ایچرلر، دوراندن بحث ایدرلر.

برنجی مجلس

برنجی، ایکنجی، اوچنجی یکیچری، قهوه‌جی و چیراغی

برنجی یکیچری

وزیره امنیت ایدییور خاقان ..

ایکنجی یکیچری

آغلار مملکتك حالنه باقان؛
استانبول صانکه بر لاله باغچه‌سی،
قادینلرك بیله آل فراجه‌سی!

برنجی یکیچری

کوندوز یتشمییور کبی هر کیجه
صباحلره قادار چالغی، اکلنجه،

صامور کورك اومزنده ، یاننده ندیم ،
بوتون مجلسلری کزر افندیم !
نهایت آی باطار ، ییلدیزلو سونر ،
پاشامز ، اوچ چیفته قایقله دونر ،
قیبدن سوزولوب کچرکن داماد
آلقیشلردن ایکلر بوتون سعد آباد !
حال بوکه ، میدانده وطنك حالی ،
بزی صایماز اولدی آرتق اهالی !
وکلا وزرا دالدی کیفنه ، .
روزکاره قاپیلدی قوجه سفینه !
اکلنجه یوزندن اونوتدق دینی ...

ایکنجی یکیچری

نه دیسه‌ك نافله ، ئوزمه کندیکی !

« برنجی یکیچری ، ماربوجك اوجیله ماصه‌یه وروه‌رق قهوه‌جینك چیراغینه سسله‌نیر ؛ چوجق کلیر . »

برنجی یکیچری

چوبوغمی دولدورسون سویله باباکه ..

« چوجق ، یکیجرینك ئوکندن نارکیله‌یی قهوه فنجانینی آلیر . »

اوچنجی یکیچری

آغیرجه بر قهوه پیشیرسین باکا ..

« برنجی یکیچری؛ پنجره‌دن دقتله باقار. قهوه‌یه دوغرو یاقلاشان حمزه بکی دیکرلرینه اشارت ایدر . »

برنجی یکیچری

بو کوربه چوجق کیم ؟..

اوچنجی یکیچری

اومی ؟. بر عاشق !

ایکنجی یکیچری

صانیرم ایشلری خیلی دولاشیق !

اوچنجی یکیچری

غالبا ، قیزی‌ده کورمه‌دن سومش !

ایکنجی یکیچری

اویله سویله‌یورلر ..

برنجی یکیچری

اما توحاف ایش !

اوچنجی یکیچری

دوغروسی ، بیکنازده جهانلر دکر !

ایکنجی یکیچری

افەیە بر اویون اوینارسە اکر
شاشارم ..

اوچنجی یکیچری

اونلردن هر شیئی بکلە !

برنجی یکیچری

محبت اولورمی بر کلبکلە !..

«ایکنجی یکیچری قارشی یولەباقار. صوکرا تلاشلە آرقداشلرینە دونەر»

ایکنجی یکیچری

غالبا بورایە کلییور .. دورك ..

« حمزە ، شن ، لا ابالی بر سیما ایلە یاقلاشیر »

ایکنجی مجلس

اولکیلر ، حمزە

حمزە

مرحبا آغالر ..

یکیچریلر

« هپ بردن »

مرحبا ..

برنجی یکیچری

« یاننده بر کوسترېرز »

بویورك !.

« حمزه ، تکلیفسزجه اوطورر. کولومسه‌یه‌رك اطرافنه باقار »

حمزه

نه قادار سویملی استانبولکز !

برنجی یکیچری

دیله‌رم دائما صفا بولکز !

ایکنجی یکیچری

یوردیکز نه طرف .. اوزاقمی ؟.

حمزه

« الیله اوزاقلری اشارت ایدر »

طونه !

برنجی یکیچری

آه .. ایچمده جوشدی اسکی فورطنه !

او مبارك ایلدن کچدی آتیمز ؛

دیللرده دستاندی سلطنتمز !

هی کیدی کونلر هی .. هپ رؤیا اولدی !

ایکنجی یکیچری

« غیظ ایله »

قحبه استانبولده چله‌مز دولدی !

حمزه

« حیرتله یکیچریلری سوزەر »

دنیانك جنتی نجه بوراسی ،
انسان اونوتییور هجرانی ، یأسی !
رؤیا کوریبورم صاندم اولا ،
بنلکم، شاشقینلق ایچنده حالا !
فنار آلایلری ، ساز عاململری ،
کوکلدن سیلییور هپ المـلری ؛
قادینلر آتشین ، اویناق بر لاله ،
قاشلری بکزییور طیبقی هلاله ؛
بر اینجه یاشماقله یوزلر ئورتولو ،
روز کار اوچوردقجه او ایپك تولی
بولوطدن چیقان آی کبی هر سینه
منتظر عاشقك بر بوسه‌سینه !
صوکرا او یورویش ، اوچاپقین ادا ،
اوزاقدن کوزلرله ایدیلن وداع ،
دریندن درینه باقیشلری وار ،
سوزولوب ، تا .. روحه آقیشلری وار !

برنجی یکیچری

أوت .. آلداتیرلر ئونجه ناز ایله ،
آغلارسك ئونده بیك نیاز ایله ،

نهایت عشقنه ، گویا رام اولور ،
گویا ، اوکا باشقه یوز حرام اولور ،
هیهات !.. اوچ گون بیله اوطورماز سنده ،
آلك حریص عشقکله اونی سوسه‌کده !...
اینشته اوفتانه بکزه‌ر بو دیار ،
سوه‌نده سومه‌ین قارا بختیار !...

حمزه

بن سودم دوغروسی

ایکنجی یکیچری

بزده سومشدك ،
لکن زمان ایله پك چوق دکیشدك !

حمزه

دون آقشام ، قایقله گیتدم حلیجه ،
گورمه‌دم عمرمده بویله خوش گیجه !
ایکلیوردی حزین بر طنبور سسی ،
هر الده بر بلور شراب کاسه‌سی !
سرپیلمش بر دمت قادین ساحله ،
گوکللر دولو بر گیزلی آه ایله !

برنجی یکیچری

بو حالی گوردکجه آغلار بختمز !

حمزه

جهانده اشسزدر پایتختمز ،
آغلارمی بر بویله دیاره دوشن ؟
باقلك ، شو سعد آباد خلقی ناصل شن !

برنجی یکیچری

ویرانه‌ده بیله آچیلسه گللر ،
بر جنت باغچه‌سی صانیر بلبللر !

اوچنجی یکیچری

پك دوغرو ..

ایکنجی یکیچری

سوزلرك براز نکته‌لی !..

حمزه

تیتره‌دی قلبمك الك اینجه تلی !

اوچنجی یکیچری

آگلادم ، بر بحران ایچنده‌سیکز ،
تیتریبور قلبکز کبی سسکز .

ایکنجی یکیچری

ایشته ، استانبولك بو ایلك تأثیری !

حمزه

بن ، اونی کورمه‌دن اولدم اسیری !

اوچنجی یکیچری

نه یامان قیزمش‌به .. اما نام ویره‌ی !.

حمزه

مدحنی دویونجه روحم ثوپردی !
آ کلاتسه‌م ، پك اوزون سوره‌ر ماصالم ...

« ایکنجی یکیچری ، دیکرلرینه ، قهوه‌یه دوغرو کلان أفه احمدی کوستریر . باقوب کولوشورلر. »

ایکنجی یکیچری

آمان .. افه احمد کلدی صوصالم ...

حمزه

کیمدر بو ؟

اوچنجی یکیچری

قیز طاشلی بیکناهزك دوستی !

برنجی یکیچری

وقتیله هپمز سرمشدك پوستی !
شیمدی نوبت اوکا کلدی ..

حمزه

نه اعلا ...

ایکنجی یکیچری

غالبا افەدن بیقمادی حالا .

اوچنجی یکیچری

باقالم !..

حمزه

دوغروسی حیرتده قالدم !..

« أفه احمد ، النده برساز ، قهوەدن ایچری سوینەرك کیرر »

اوچنجی مجلس

اولکیلر ، افه احمد

احمد

نهایت عاشقك سازینی آلدم !

برنجی یکیچری

صحیحمی ؟..

احمد

« سازی کوستەرەرك »

باق ، ایشته ؟

ایکنجی یکیچری

آمان ، براز چال !

احمد

اویله یامان سازکه ، بولورسه دجال
بونکله دولاشیر قیامت کونی !

اوچنجی یکیچری

هایدی ، دیکله‌یه‌لم اوصوك تورکیی !

احمد

بو آقشام ایچمده بر صیقینتی وار !

برنجی یکیچری

آرتق ایشلك یوقسه أفه‌مه یالوار !

ایکنجی یکیچری

یاپمه یاوروم احمد .. بزه‌ده‌می ناز ؟..

اوچنجی یکیچری

اونك باشی ایچین .. هایدی ..

احمد

آه قورناز !..

« بوزولمش باغیمی » ؟..

ایکنجی یکیچری

آمان نه خوشدر !

برنجی یکیچری

اختیار کوکلمی برداها جوشدور !

احمد

حاووض کنارینه شویله دیزیلك !

ایکنجی یکیچری

آغالر ، افه‌نك قدرینی بیلك !

« یکیچریلر حاووضك اطرافنه طوپلانیرلر . افه احمد اورته‌لرینه قورولور. حمزه، هیجان ایچنده، فضبله‌تیتره‌یه‌رك اوزاقدن سیرایده‌ر. »

احمد

« پارماقلرینی ، تللرك اوستنده براستاد طوریله دولاشدیریر ؛ هم چالار ، هم سویله‌ر. »

شرقی

سازمده کیزلیدر بردردلی بلبل ،
سن یاد ایتدکجه حیچقیریر أی کل ،
بوچیقماز یوللره دوشدم عشقکدن
بوزولمش باغلره بکزه‌دی کوکل !..

برنجی یکیچری

وار اول !..

ایکنجی یکیچری

استانبولده نام ویردی سازك !..

اوچنجی یکیچری

دویسوندە افتخار ایتسین بیکنازك !

احمد

«ممنون بر تبسمله دوام ایدەر.»

أوه ، کیجه کوندوز اسمکی آنار ،

اسمکی آندقجه یورەکی یانار ..

« حمزه ، بردن بره یرندن قالقار ، ایری بر معدن پارایی احمده فیرلاتیر »

حمزه

چال !.. برده بیکنازم ایچین أوه چال !

برنجی یکیچری

غالبا سازیکی ایشیتدی دجال !

قیامت قوپییور ...

« اوه احمد ، شاشقین ، متردد ، برندن قالقار . قهوه خنی بربرینه کیرر »

حمزه

« چیلغین کبی حایقیریر »

کل .. هایدی، دورمه !

احمد

« بوغزلق بر مسئله »

اجله صوصامش کبی قودورمه !

حمزه

عشقمه مزارم اولاماز حائل ،

چکینمه‌م یاردیمجیك اولسه عزرائیل !

« احمد ، حمزه‌نك ویرمش اولدیغی خنجری چکر . ارقداشلری طوتمق ایسته‌رلر . »

احمد

براق بنی ..

ایکنجی یکیچری

صوق شو خنجری قینه !

حمزه

« کندی خنجرینی أفه‌نك النده کورنجه طانیر . نادم بر مسئله حایقیریر »

ناصل .. اوسنمیسك الله عشقنه ؟

برنجی یکیچری

یاپمه أفه ..

حمزه

ایشته .. شبهه یوق .. سنسك ،

ینه طیبقی اویله کورلییورسسك !

« آرتق أفه احمد ضبط اولونماز برحاله کلمشدر. بردن، یکیچریلرك الندن قورتولور وخنجری حمزه‌نك قولنه صاپلار . »

احمد

قانکی برطاس صو کبی ایچه‌رم !

« حمزه سنده‌له‌یه‌رك پیکه‌یه اوطورور . یکیچریلر اطرافینه اوشوشور . »

حمزه

بکا دوشمان اولمش بنم خنجرم !

« احمد ، بردن بره تیتره‌ر . باپدیغی فنا خطایی آکلار کبی اولور . »

احمد

« هیجان ایچنده »
بو خنجر .. بوسنك خنجرکمی ؟...

حمزه

« مضطرب برسسله »

یا . . .

شمدی طانیدکمی ؟..

احمد

« اللربله یوزینی قپایه‌رق »

نه قورقونج رؤیا ..

« بردن بره، قهوه‌یه قره‌قوللقجیلر کیرر . هرکس شاشیرر .
حمزه خفیف خفیف ایکله‌ر »

دردنجی مجلس

اولکیلر ، قره‌قوللقجیلر

قره‌قوللقجی

ینه‌می قاوغاوار ؟..

برنجی یکیچری

کوچوك بر قضا !

قره‌قوللقجی

ووروشانلر کیمدر ؟

اوچنجی یکیچری

احمدله حمزه !

قره‌قوللقجی

هایدی کل .. آغایه جواب ویر أفه !

«أفه، مضطرب فقط ینه‌قهرمان بر طورله قالقار . قهوه‌دن چیقار
یکیچریلر سکوت وقورقو اچنده‌در . »

بوینجی یکیچری

نهایت تولومله بیتدی لطیفه !

پرده

اوچنجی پرده

اوچنجی پرده

صحنه برنجی پرده‌نك عینی. کیجه یاریسی درین برسس سزلك. هرشی اویقوده کبی .. شامدانلرده‌کی رنکلی مومار اوفالمش ..

برنجی مجلس

بیکناز ، فائقه

بیکناز

نه اوندن خبر وار نه اوته‌کیندن !

فائقه

حمزه‌نك گوزلری پارلییور کیندن
هیچ خیری اولورمی ؟

بیکناز

. وز ویردی آما ..

فائقه

آیاوروم ، اویله هر سوزه آلدانمه !

« فائقه ، پنجره‌یی آچار ، یاواش یاواش آغاران کوکه باقار . »

فائقه

ییلدیزلر سونییور ..

بیکناز

امیدم کبی !

فائقه

کیم بیلیر نه عذاب ایچنده قلبی !

بیکناز

زندانلرده قالدی اوچ کون اوچ کیجه ،
بیلکلرنده بر دمیر کلبچه ؛
ییلدیزلردن اوزاق ، کونشدن اوزاق ،
بر کوچوك تسلی ، بر اشدن اوزاق ،
ایچنده دائما ئولوم قورقوسی ،
نه بر لقمه اکمك ، نه بر یودوم صو !
احمدم .. احمدم ..

« آغلایه‌رق میندره قاپانیر . فائقه صاچلرینی اوقشار . »

فائقه

قیزم .. صوص .. بیکناز ..

سویشەن چفتلری تا کری آییرماز !
وزیره کیت یالوار اگر قابلسه ،
سنك بو چیلغنجه عشقکی بیلسه
امینم عفو ایدر ..

بیکناز

بونلر هپ رؤیا ...

فائقه

بعضی رؤیالرده دوغرو چیقاریا ...

بیکناز

دوغرو ، یا کاش .. هیچ بو ممکنمی آبلا ؟

فائقه

نەردن باشمزه کلدی بو بلا !

بیکناز

انجق او سویلەرسه قورتولوش قابل .

فائقه

سن نه ویرەجکسك بوکا مقابل ؟

بیکناز

بوتون حسرتمی ، بوتون یاسمی ،

عمرینك الك چیلغین احتراصینی
قوینمده اویوتدی .. یتمزمی ؟.

« فائقه ، قهقهه ایله كولەر »

بیكناز

كولدك !..

فائقه

هانی بر چوق یمین ایدیوردك دون
اصلا باشقه بر كنج ایستەمەم دییه !

بیكناز

بو خیانتمی یا ؟.

فائقه

« مستهزی »

خایر ، هدیه !
یاپیلەجق ایشه ، پشین بر احسان !

بیكناز

سنكله قونوشمق ایچین بر انسان
صوصمالی ..

فائقه

یوق .. بونده صوصاجق نه وار ؟
السكده ، امثالسز برحزینه وار،

البت استفاده ایتمك وظیفه !

بیکناز

اووف آبلا ، یتیشیر آرتق لطیفه !

فائقه

لطیفه‌می؟. اصلا.. سوزلرم جدی ،
مادام‌که أفه‌دن کسدك امیدی
صنعتك اك اینجه سحرینه بورون ،
بعضی کیزله‌ن ، بعضی ناز ایله کورون ،
دائما ایناندیر ، اصلا ایناتما ،
کچمش کوکلریکی یاننده آتما !
بوتون وارلغیله سا کا بند اولسون ،
اسمکی آندقجه ، کوزلری دولسون !..

بیکناز

اویله شی اولورمی هیچ آبلا ؟..

فائقه

نه‌دن ؟

بیکناز

سوزیککك فرقی یوق برافسانه‌دن !
انسان آجیمازمی سودیکی کنجه ؟..

فائقه

دوكولن يا شه كناهدر نجه !
آغلامادم كيتدى ، ناصل كوكل بو ؟
بو قاراسودانك يوقمى غروبى ؟
نه اولور، نفسكله براز پنچه‌له‌ش !
حمزه ، سنك ايچين بولونماز بر آش !
دوشونسه‌ك اوشانلى كنجى برلحظه ،
أفه‌نك آدينى آلمازسك آغزه !
يتيشير آرتق بوظالم محبت ،
سنى ، سندن فضله سوه‌رم البت !..

بيكناز

سوزلركده مطلق برطلسم وار ،
قلبمده آچيلدى تازه بر بهار ،
آى باطاركن دوغان بر كونش كبى
قلبمك اوخيال اولدى صاحبى !

فائقه

سسكده قالمادى او اسكى حزن ،
ينه كللر كبى كوليبور يوزك !
اونوتمه بيكنازم شونى ايى بيل :
سومه‌مكله انجق سويلمك قابل !

بیكناز

« بردن بره محزونلاشیر »

آه .. او بلكه بنی اونوتدی بیله ،
ینه قلبم دولو بر عذاب ایله !

فائقه

مادام كه بر دفعه طاتدی بوسه كی
امین اول بیكنازم اوتوتماز سنی !

بیكناز

قورقارم .. آلداتیر اونی بودیار ،
بر اویله بیكیته هركس اولور یار !
سوزلرندن بللی عشقی طاتمامش ،
بر قادین قوینده داها یاتمامش !
دوشمه‌سین ألینه بر آشفته‌نك !.

فائقه

ینه اسیر ایده‌ر اونی گل تنك !..
سیلینمز كوكلدن ایلك عشقك ایزی ،
كچسه‌ده بیكلرجه سودا ده‌گزی !
اختیار قلبمی بن ده یوقلاسه‌م
بلكه حالا أسه‌ر بر زهرلی سام !
وقتیله آغلایوب ایكله‌دك بزده ،

شمدی ، بایقوش ئوتر خرابه‌مزده !..

بیکناز

« ساکن بر سسله »

سوزلرك اضطراب ایچین بر اکسیر ،
أك غملی برقلبه ایدییور تأثیر !

« سوقاق قپوسی شدتله چالینیر بیکناز یرندن فیرلار »

بیکناز

ایشته حمزه کلدی ...

« یشاردن افه احمدك سسی کلیر »

احمدك سسی

بیکناز !..

فائقه

آ ...

بیکناز

أفه !..

فائقه

« غیظ ایله »

عزرائیل نه یاپسین بویله حریفه !..

« بیکناز ، دیشاری‌یه قوشار آشاغیدن سسی کلیر »

بیکنازك سسی

حمدم ..

احمدك سسی

صوص شمدی .. آغلامه کل !

« بیکناز، افه‌نك کوکسنه یاصلانمش، ایچری کیره‌رلر »

ایکنجی مجلس

بیکناز ، فائقه ، أفه احمد

احمد

چاره یوق.. قاپوده بکلییور ئولوم !

بکناز

چیلدیردکمی ؟..

فائقه

افه ، بوناصل شاقا ؟

احمد

شاقامی ؟....

فائقه

سرخوشسك ینه مطلقا ...

احمد

جلادك ساطیری بوینمده کبی !

بیکناز

« آغلایه‌رق »

عشقك عزرائیلمش اصل رقیبی !

فائقه

سوزلرك بلیرسز برمعمادن !

احمد

چاره یوق ، ملکلر اینسه سمادن !

بیکناز

یکی ، آ آغلاتسه‌گه ..

احمد

نه آ آغلاتایم ؟

اراده‌م المده دکل ، خسته‌یم !
ئولومه آتیلدم باق ، سودا ایچین ؛
قاچوب کلدم سا کا : الوداع ایچین !

بیکناز

صبر ایت آیول .. البت چاره بولنور .

احمد

بو ظلمت ایچنده آرانیرمی نور ؟

فائقه

دیدم یا ، صلاحدر عشقك دوشمانی ،
زهرلەر هپ بویله شفا اومانی !

احمد

ذاتی ئولدیکمه یانمیورم که ،
عقلمی باشمدن آلان بوسوکی !
هله او زندانده کچن اوچ کیجه ،
بر قهرمان ایچین بونه اشکنجه !
صباحلره قادار قیورانوب دوردم ،
عجزمی کوردکجه بیتدم قودوردم !
کوزیمه بر لحظه کیرمەدی اویقو ؛
ایچمده هپ ئولوم ، بو جانلی قورقو !
یاتاغم طوپراقدی ، یاصدیغم طاشدی .
زندانجی ، ایپ ایری بر قیزیل باشدی !
باقاردی یوزیمه بر وحشی کبی ،
کوزلری ، جهنم آتشی کبی !

بیکناز

« تیترەیەرك آغلار »
صوص آرتق سویلەمه .. چیلدیراجغم !

احمد

طوپراقده صولاجق الك کوزل چاغم !

بیکناز

یتیشیر ، آجانم ، بونجه وسوسه ،
صاقلارم بن سنی ، بولاماز کیمسه !

احمد

بر قادین فرمانه قارشی نه یاپار ؟

فائقه

قادین ذکاسینه شیطانلر طاپار !
ایسته‌رسه ، ییقار اك شانلی بر تختی !
ایسته‌رسه ، دکیشیر دنیانك بختی ؟

احمد

یوق .. شمدی نه‌رده‌یسه باصارلر أوی !
یاقییور باغریمی عشقلك آله‌وی !
بیکناز ... سنی أفه ناصل ترك ایتسین ؟
قوینکدن چیقه‌رده مزاره کیتسین ؟
« بربرلرینه بوسبوتون صوقولوب آغلاشیرلر . »

بیکناز

قاچالم ..

احمد

امکانسز ..

بیکناز

هیچ کیمسه بیلمز !

طالعك امرینی کوز یاشی سیلمز !

بیکناز

یکی . ئوکره‌ت بزه ، نه‌در چاره‌سی ؟

« بوقابدن آیاق سسلری کلیر. احمد هیجاندن ئوپریش بر سس چیقاریر . »

احمد

صوص !...

بیکناز

نه وار ؟.

احمد

باق .. ایشته ..

بیکناز

بر آیاق سسی !.

« بیکناز حجره‌یه قوشار، احمد طوتوق ایسته‌ر. قابو حیزلی‌حیزلی چالینیر »

احمد

کیتمه ..

بیکناز

هیچ اولورمی؟. صاقلاندی دیرلر .

فائقه

صوکرا بوتون بوتون شبهه ایدرلر .
« بیکناز ، پنجره‌یی آچار ، سسله‌نیر . »

بیکناز

کیم او ؟..
« دیشاردن حمزه‌نك شن سسی یوکسه‌لیر . »

حمزه‌نك سسی

وای ، بیکنازم .. آچ ، بنم ، حمزه !
« فائقه شاشقین شاشقین احمدك یوزینه باقار . »

فائقه

بوقدریا ئولومدن آغیر بر جزا ؟..

احمد

حمزه‌می ؟.. بو حریف نه‌یه کلدی‌یا ؟.
سنمی دعوت ایتدك بوقسه بورایه ؟...
« بیکنازی حدتله قولندن طوتوب صارصار . »

بیکناز

« قاپویی آچمق ایستر . »
دور هله ...

احمد

دفع اولسون !.

فائقه

عيبدر !

احمد

اولماز !..

بيكناز

يابه أفه ..

« دیشاردن حمزه‌نك سسی کلیر . »

حمزه نك سسی

هایدی .. آچسه‌که بیکناز !..

بیکناز

سنی قورتارمغه کلدی ..

احمد

صوص . قحبه !

بیکناز

یالانسه باشیمه اینسین شو قبه !

فائقه

اینان ، یالوارمغه برابر کیتدك !

« بیکنازك قوانی براقیر براقاز ، قیز سرعتله آشاغی‌یه قوشار »

احمد

بویله ماصاللری بز چوق ایشیتدك !

« دیشاردن بیکنازك سسی کلیر »

بیکنازك سسی

بویریکز ...

« فائقه قاپویه طوغرو کیدر . »

فائقه

بویریکز ..

حمزه

نه حالده‌سیکز ؟..

فائقه

قلبمزه ، نشئه ویردی سسکز !

« بیکناز ، حمزه اوطه‌یه کیره‌رلر . »

اوچنجی مجلس

اوالکیلر ، حمزه

حمزه

« حیرتله »

وای .. أفه بورده ها ؟.

بیکناز

أوت ..

فائقه

نه خبر ؟

حمزه

« بیکنازه بابوب کوله‌ر »
اولا مژده‌مك بخششنی وير !
« بیکناز ، فتان بر بانیشله سوزولور »

فائقه

حدیمزمی ؟..

حمزه

جانم چوق شی ایسته‌مه‌م،
بیکناز بیلیر ..

بیکناز

آمان !.

حمزه

باشقه سوز دیمه‌م !

فائقه

« لافی چویرمك ایستر »
نه یاپدیکز ؟.

بیکناز

صاحی .. نه اولدی صوکرا ؟..

حمزه

دده‌مله برابر چیقدق حضوره ،
یوللر ایزبه ، سس یوق ، درین بر اویقو ؛
قلبی ثورپرتییور برکیزلی قورقو ؛
سچدك روزکار کبی برلوش کمردن ،
نورلر آقیوردی آویزلردن ..
خنکارك یاننده وزیری واردی ،
پاشا ایکیسنه بردن یالواردی ،
نهایت ، عفونی فرمان ایتدیلر .
« حمزه ، کوکسندن بویوك برکاغد چیقاروب کوستریر . »

فائقه

عشق ایچین نظامی قوربان ایتدیلر !

بیکناز

« حمزه‌یه صوقولارق »
قلبكده کنجلکك قادار کوزه‌لمش !

« اوطه‌نك ایچنده ، چیلغین برسکوت ایله دولاشان احمد ، بردن بره غضبلی کوزلوله بیکنازه باقار . سسی ، بوغوق برحیرپلق کبیدر . »

احمد

اوچ کونك ایچنده ایشلر دوزه‌لمش !

حمزه

« احمدك قصد ایتدیکی معنایی آکلاماز »
دده‌ملك سرایده چوقدر نفوذی !

بیکناز

اونوتامام سزك بو لطفكزی !

« بردن بره‌دیشاردن کوروتولر ، کابوسوقاق قپوسنك اوموزلانور. تکمه‌لندیکی دویولور . خدمتجی قورقودن کوزلری فیرلامش ، دار ماداغین ایچری کیرر . »

خدمتجی

جلادلر !..

احمد

« کوزلری یرندن اوینامش »
نه‌دیدك ؟..

« بیکناز داها چاپقین برطورله حمزه‌یه صوقولور. احمد کوزلری بویومش چهره‌سی موزارمش ، قورقونج بر سکوت ایچنده صوصار. حمزه ، مغرور بر ادا ایله فرمانی اوزاتیر. »

حمزه

کوستر فرمانی !..

« احمد فرمانی آلیر ، قپویه دوغرو کیدرکن موملرك آلوینه طوتوب یاقار .. هرکس مدهش برسکوت ایچنده‌در. »

احمد

عشقکزه توتسو اولسون دومانی !...

« بیکناز ، تیترەیەرك کری کری چکیلیر. حمزه آچی بر چیغلقله افعی‌یه دوغرو آتیلیر . »

حمزه

افعی !...

احمد

« مغرور »

أفه ئولور ، شرفی قالیر ؛

« صوکرا ، استکراه ایدن برباقیشله ، بیکناز وفائقه‌یی سوزه‌ر »

بونلر ، قحبه‌لکدن انجق ذوق آلیر !

« احمد ، مغرور ، ساکن قاپودن چیقار . بیکناز فتان بر حرکتله حمزه‌یه صاریلیر . فائقه کولومسه‌ر . »

پرده

محمود حقی

سه‌وگی نه‌در؟

و

محبت ناصیل قازانیلیر؟

« طلبه دفتری » نشریاتندن

استانبول -- ١٣٣٤
احمد احسان مطبعه‌جيلق شركتی

استانبولك آنادولو یاقاسنده ، پایتخته اوچ درت ساعت مسافه‌ده کائن (توران یولی) قریه‌سنده غایت معمور ، و کوچوکلکی نسبتنده پك متمدن (طوغان بك چفتلکی) واردر . طوغان بك حکایه‌مزك جریان ایتدیکی زماندن تقریباً اون ایکی سنه اول وفات ایتمش و اموالنك قسم اعظمنی چفتلکك امور خیریه‌سنه ترك ایتمشدی . صاغلغنده رفیق مساعیسی اولان بر قاچ ذات ، وفاتنی متعاقب بو آرزوسنی یرینه کتیرمك اوزره اول بر لکیله چالیشمغه باشلامشلردی . چفتلکده بر مکتب آچیلمش ومکتبه استانبولدن معلمه ومعلملر کتیریلمشدی . کویلیلره اجتماعی بر حیات اساسنی قورمق اوزره اییلکی سوه‌ر بر چوق ذوات ، صرف آرزوی ذاتیلریله ، کلوب چفتلکده یرلشمشلردی . ایشته بو خیر پرور ذوات سایه‌سنده چفتلك اهالیسی چوجوقلرینی پك مکمل تحصیل و تربیه ایتدیریبورلردی . چفتلك پك قیصا بر زمان ظرفنده ، بر چوق قضا وشهرلردن زیاده تمدن ایتمشدی .

(توران يولى) آنادولو ياقاسنك اڭ كوزل
بر قريه‌سى‌در . طوغان بك چفتلكى قريه‌نك
بر آز صاغنه دوشه‌ر . مكتب ايسه چفتلكك
اڭ خارج بر نقطه‌سنده ، قريه‌نك كائن اولديغى
بايرك اتكنده ايدى. مكتبك بر آز يوقاريسنده‌كى
تپه‌ده بر جامع واردر . جامع قيرميزى طوغلادن
ويكى اصول معمارى اوزره انشا ايدلمش اولديغى
حالده مكتب اولدقجه اسكى وتاريخى بر بنادر .
اسكى تورك معماريسنده ياپيلان چقينتيلريله دار
پنجره‌لرينى .. وصارماشيقلرله محاط ، صيوالرى
دوكولمش ديوارلرنى ترسيم ايچين بر چوق
صنعتكارلر گونلرجه اوغراشيرلردى . يكى
ياپيلمش گوزل جامع واركن ، گلن رساملرڭ
هپ اسكى مكتبى ترسيم ايتمه‌لرى قريه وچفتلك
اهاليسنى متحير قيلاردى. لاكن كويلولر بدايعڭ
نه اولديغنى بيلمه‌دكلرندن بوخصوصده معذورديلر.
مكتب، (توران يولى) اسمنى طاشييوردى.
بويوك بر ثروته مالك اولان طوغان بك، ملته قارشى
بورجينى اوده‌مك وكندى كبى زنگينلره براورنك
اولمق اوزره بويله قيمتلى برمؤسسه‌يى وجوده
كتيرمش ، وجداً ممتاز بر حركتده بولونمشدى .

*
* *

مكتبك اداره‌سى برمديره‌يه حواله‌ايدلمشدى.

بوخانم علی الخصوص کوی خوجالرندن بوتون بوتون باشقا ، گنج وگوزل برقادیندی . کندیسیله هرکیم گورشسه ، اطوار نازکانه‌سی قارشیسنده درین برحرمت بسله‌ردی . معلمه فاطمه تورکان خانم ، باکده بویوك برعائله‌یه منسوبدی . لاکن کیمسه اسمندن باشقا برشی بیلمه‌یوردی .

حکایه‌مزك جریان ایتدیکی تاریخدن تقریباً ایکی سنه أول ، منحل اولان مکتب مدیره‌لکنه بوخانم مراجعت ایتمشدی . اطوار نازکانه‌سیله کویلولرك نظر تقدیرینی جلب ایتدیکی ومدیره‌لك شرائطنی‌ده حائز بولوندیغی جهتله بوطلبی درحال اسعاف ایدیله‌رك مدیره‌لکه تعیین ایدیلمش ودرحال وظیفه‌سنه مباشرتله آز زمان ظرفنده هرکسك توجه ومحبتنی قازانمشدی .

تورکان خانم مکتبك بیتیشیکنده‌کی کوچوجك بر أوده یالکزجه اوطوریوردی . ایکی اوطادن عبارت اولان أوینك فوق العاده تمیزلکی ومفروشاتنك صورت تنظیمی ایله جاذبه‌دار برحال اکتساب ایتمه‌سی صاحبه‌سنك حسن طبیعتنه بردلیلدی . صانکه گورولمه‌ین اللر اوجاغی هر دقیقه تمیزله‌یور ، صاندالیه‌لری یرلی یرینه قویویوردی . چونکه هرنه وقت أوینه گیدیلسه هپ عینی تمیزلك وعینی انتظام گورولوردی . کندیسی اوقادار گنج ایدی که

مکتب مدیرەسی اولدیغی حالدە طالباتنڭ کندیسنە «تورکان خانمجغم» وبعضاً «تورکانجغم» دیدکاری واقعدی . طلبەسی «تورکانجغم» دیدکاری وقت داها چوق ممنون اولوردی. ذاتاً او، کندیسنی بر حاکمە دگیل ، طالبەلرینی حیاتە آلیشدیرمق ، یتیشدیرمك ایچین رهبرلك ایدەجك بر رفیقە اولارق تلقی ایدییوردی .

تورکان خانمڭ مکتبندەکی طالباتڭ طبیعت و مزاجلرینی ایضاح ایتمك قالقیشسام صحیفەلر دولوسی یازی یازمقله بیتیرمك قابل اولامز، کوچوجك زماندن اك بویوکلری نەدیه قادار هیچ برینککی دیکرینه اویمایوردی؛ حتی نەدە، تورکان خانمدن ایکی پارماق داها اوزون بویلی اولدیغی ایچین ، کوچوکلر نەدەیی معلملرندن داها نفوذلی تلقی ایدەرلردی. فقط بونلرڭ بزه لزومی یوق . بزم، تورکان خانمڭ اڭ زیادە سەودیکی ، نهال وزهرا اسمندەکی ایکی طالبەیی طانیقلغمز کافیدر. سزه ، نظر دقتکزی جلب ایتمك ایستەدیکم شو ایکی طلبه حقندە چوق تفصیلات ویرەمەیەجکم . نەقادار کوزەل اولدقلرینی، صاچلرینڭ رنکنی، کوزلرینڭ پارلاقلغنی ایضاح ایتمەیەجکم . اونلرڭ أحوال ظاهرەلرینی ناصیل ایستەرسەکز اویله تخیل ایدیکز؛ هیچ بری بویوك بر عائلەیە منسوب دکیلدی. نهال

آلتی قارداشك بر دانه‌جك همشیره‌سی و بر چفتجی قیزی ایدی . هنوز اون ایكی یاشنده اولدیغی حالده برسنه‌دن بری أوك خانملغنی او، یاپیوردی . آننه‌سی پك كوچوك ایكن وفات ایتمشدی .

نهال ، علی العجله یاتاقدن قالدیریلوب صوك بوسه‌سنی آلمق اوزره آننه‌سنك اوداسنه گوتورولدیگی گیجه‌یی آنجاق خاطرلایابیلیوردی . اودانك او سس‌سزلگی ، یاتاغك باشنده ایلك دفعه اولارق آغلادیغنی كوردیگی پدرینك حالی ، أولرینك ماتم دولو منظره‌سی چوجوغك ذهننی اوزون مدت اشغال ایتمشدی .

نهال ، أوك بر دانه‌جك قیزی اولدیغی ایچین هر نه ایسته‌سه أسیرگه‌نمه‌یوردی . بو ، آننه‌سز قالان بر چوجوغك معروض اولاجغی بر چوق فنا خویلری ایدینمه‌سنه سببیت ویرمشدی . پك باشی بوش بویومش و توركان خانم معلمه اولدیغی زمانه قادار كیمسه‌نك نصیحتی كار ایتمه‌مشدی .

زهرا ، نهالك تماماً عكسیدی . توركان خانم طالباتی ایچنده أڭ چوق اونی سه‌وه‌ردی . زهرا كندیسنی معلمه‌سنه دگل هر كسه سه‌ودیرمشدی . قلبی محبتله دولو ایدی . كندی نفسنی چوق دوشونمه‌ز ؛ وباشقالرینك سعادت حالی ایله كندیسی‌ده سه‌وینیر ؛ یاخود بونك استحصالنه اونلرله برلكده كندیسی‌ده اوغراشیردی .

صوڭ بهارڭ گونشلی بر آقشامی تورکان خانم کوچوك سوروسنی داغیتمق اوزره بولونیوردی. صنفده بویوك بر آیریلق گورولتوسی واردی. کتابلر قاپانیور، طاش تخته‌لر تمیزله‌نیور، ال ایشلری طوپلانیور، و آصتی کوشه‌سنده باشلغی واورتوسنی آلمقله اوغراشان خانم قیزلرڭ لزومندن فضله فیصلتی وقهقهه‌لری بوتون اودایی چینلاتیوردی. شیمدی بر بر معلمه‌لر وداع ایتدکدن صوڭرا ایکیشر، اوچر، یشیل تارلالردن کویه وأولرینه دوغرو یوله قویولدیلر. درسخانه‌ده ایکی کیشی صوڭه قالمشدی.

نمیده سرت بر سسله:

— نه ایچین بوراده دوریورسڭ نهال؛ گورمه‌یورمیسڭ بن حاضرم.. دیدی.

لمعان فنا حالده قیزارق جواب ویردی:

— أوه گیتمك ایسته‌مه‌یورمده اونڭ ایچین. بونی سزده بیلیورسکز.

— زواللی چوجوق! أوه گلن یکی آنه‌ڭدنمی قورقیورسڭ؟

— [قیزغین بر حالده] نمیده! ناصیل، ناصیل اولیورده اونڭ بنم آنه‌م اولدیغنی سویله‌مکه

جسارت ايدييورسڭ: اوچيركين، اختيار قدينڭ نفرت ايتديكمى بيلمه‌يورميسڭ ؟

— زهرانڭ بوراده اولماماسى نه‌قادار أيى!.. زواللى قيز بونلرى‌ده ايشيده‌جكدى .

— اوندن بڭا نه؟ هله آننه‌مى هر ايكيسندن‌ده نفرت ايديورم . شيمدن صوڭرا آرتيق اونڭله هيچ قونوشمايا جغم . اونى همشيره‌م اولاماز . اونلرى أوده كورمك قورقوسيله هيچ أوه كيتمك ايسته‌مه‌يورم .

— اويله ايسه وحشيلر كبى كيت اورمانده يات . يكى آننه‌ڭ سنى اوراده راحتسز ايده‌مز .

نهال حدتندن يوزى قيپ قيرميزى اولديغى حالده يومروغنى تهديد مقامنده رفيقه‌سنه صاللايارق :

— أكر اونڭ آننه‌م اولديغى بر داها سويله‌يه‌جك اولورسه‌ڭ ، بويله اولديغنى دوشونه‌يه‌رك سنى دوكه‌رم ..

ديدى ، وصوڭرا باشنى قوللرى آراسنده صاقلايارق هونكور هونكور آغلامغه باشلادى .

باشنى قالديرديغى وقت نيده‌نڭ سرت وهيچ خوشنه كيتمه‌ين يوزندن بوس بوتون باشقا بر سيمانڭ اوزرينه دوغرو أكيلمش اولديغنى كوردى .

توركان خانمڭ طاتلى سسنى ايشيتدى :

— نهال ! سکا نه اولدی ؟ آرقاداشکله نه ایچین دارغین قونوشیوردك ؟ دمیندن بری نیچین آجی آجی آغلایورسڭ ؟

معلمه نك طاتلی سسی چوجوغك روحنه تأثیر ایتمشدی . معلمه سنك قوجاغنه آتیلوب دردینی دوکمك و اوندن بر تسلی دویغو ایسته یوردی . فقط بر آز اول سویله مش اولدیغی چیلغینجه سوزلری ایشیتدیگنی بیلدیکی ایچین جسارت ایده مه دی .

— عفو ایده رسکز تورکان خانمجغم ، بو حالمه چوق متأسفم . فقط نه یاپایم ! او قادار بدبختم که . انصافسز نیمه ده بکا هردقیقه أذیت ویرییور .

— نه دن بدبخت اولیورسڭ ؟

تورکان خانمك پك طاتلی و مشفق بر سسله صوردیغی بر سؤالك تأثیریله نهال کدرلرینك سیل قاپیلرینی آچارق معلمه سنه بوتون قلبنی دوکمکه باشلادی .

— ناصیل اولمایایم ؟ بوتون کوی خلقی مسئله یی بیلییور . و هر کسك ده بکا آجیدیغنه أمینم . پدریمك بو قادار سنه صوکرا ینه أولنه سی پك انصافسزجه اولدی . باخصوص نزیهه خانمك صوغوق حالنی أولجه بر دورلو سه وه مه مشدم . شیمدی ایسه نفرت ایدییورم . اوخ ! بو گون قابل دگیل أوه گیده مم . چونکه بو آقشام عودت

ایده‌جکلر . آه بیلسه‌گز ! ئووه‌گی والده ألنده
قالمق نه فنا شی ! آه ، اوقادار سفیلم که !..

— نه‌دن سفیل اولیورسك ؟ سفیل اولدیغگی
کیم سویله‌دی ؟

— هرکس !

— هرکس کیم اولیور ؟

— « زهرا قیزاردی » بر چوق کیمسه‌لر
کیم اولدقلرینی شیمدی خاطرلامایورم . یالگز بریسی
اختیار عایشه خانمدی . بکا ، زواللی چوجوق
پدریگزك أویگز سکا تحکم ایده‌جك بر یابانجی
گتیرمه‌سی نه قادار فنا دییوردی .

— دیمك که هرکس دیدیگك شو ، حتی
گچن کون سویله‌دکلرینك تمامیله یالان اولدیغنی
اعتراف ایتدیگك عایشه خانمه‌می منحصر قالیور ؛
هپسی بومی سه‌وگیلی نهالجغم ؟.

— لاکن بکا گوله‌بیلگز ؟ اوقادار بدبختم که :
برداها بختیار اولاجغمی ظن ایتمه‌یورم . تیزه‌مك
وفاتندن صوکرا پدرم نچین یالگز بنمله اکتفا
ایده‌مه‌دی ؛ بن وارکن أولنمگه لزوم وارمیدی ؛

— « یانه چکه‌ر » ! شیمدی نهال سنك ؛
بویوك کدرك حقنده گوروشه‌لم . داها گچنده
آغلایارق بکا قوشمش و أوایشلرینی خبر ورمه‌دیگك

ایچین پدریکزك راحتسز اولدیغنی سویله‌مشدك .
خاطرلارمیسك ؟

نهال باشنی أگدی ، فقط جواب ویرمه‌دی.
توركان خانم دوام ایتدی :

— برگون پدریکزك وقارداشلریکزك یورغون
برحالده أوه عودتلرنده ، صرف دقتسزلك أثری
اولارق أتی کدی‌یه قاپدیردیغڭز چوربا کاسه‌سنی‌ده
قیردیغڭز ایچین او آقشام هپسی آچ قالمشدی. ایشته
اوزمان پدرڭز بڭا ، قیزمقدن زیاده بوحالدن متأثر
اولدیغنی سویله‌مشدی . او ، سنك ، آننه‌ك گیبی
دقت واهتمام صاحبه‌سی برقادین اولامایاجغڭزدن
قورقیوردی.

— أوت هپسنی خاطرلایورم . او وقعه‌لر
بنمده فوق‌العاده جانمی صیقمشدی . وتعمیرینه‌ده
چالیشمش ایدم .

آه ! فقط دوروکز. باقڭ خاطرمه نه گلدی؛
ایرتاسی هفته جمعه گونی پدرم جامعدن عودتنده
چورابنڭ طوپوغنده دیکیلمه‌مش بویوك بریرتیق
گوره‌رك بڭا قیزمشدی. أوت ، شیمدی آڭلایورم
ازدواج مسئله‌سی بنم خطامدن ایلری گلییور ؛
أگر بن داها ایی بر أو قیزی اولسایدم پدرم بلکه
یڭیدن أولنمه‌زدی .

— بونڭ حقنده برشی سویله‌یه‌مم . لاکن

بومسئله‌یی بو قادار اغتنام ایتمکده برسبب یوق .
پدرك ، نزیهه خانمه اولنمه‌دن اول شبهه‌سز اونك
حالنی ایجه‌دن ایجه‌یه تدقیق ایتمشدر. کندی راحتندن
زیاده امین اول که سنی دوشونمشدر . نزیهه خانمك
اوینه هیچ گیتمه‌دکمی ؟ کوزیده حسن طبیعته
یکانه بر نمونه تشکیل ایتمه‌زمی ؟ صوکرا تا
کوچوکلکلرنده پدرکله آرقاداشمشلر . شو حالده
بربرلرینی طانیورلر دیمکدر . بناءً علیه بونك بر
سعادت مقابله تولید ایده‌جکنه شبهه ایتمه‌ملیسك.
قیصقانج چوجوق گوزلری یاشله دولو اولدیغی
حالده :

— بندن باشقا هیچ کیمسه‌نك پدریمی مسعود
ایتمکه حقی یوقدر. دیدی.

— فقط الکدن گلمییور. خالك صاغ ایکن
هرایشی گوردیکندن اول انتظامی تأمین ایدیلییور
وبالطبع ایکنجی دفعه ازدواجه لزوم قالمایوردی. بو
ازدواجده پدریکك کندی نفسندن زیاده‌سنی
دوشوندیکنه امینم . او ، اولادلرینه مشفق بر
والده اولاجق بر قادینله تشریك حیات ایتمك
ایسته‌یوردی .

— بن بوتون قلبمله اوندن نفرت ایدییورم.
او بکا هیچ بروقت تحکم ایده‌مه‌ز.

— اویله ایسه نهال ، بوتون کویده اونی

بگه‌نه‌ین یالکز سنسك . علهنده نه سویلیه‌ـ
بیلیرسك ؟

— پك مراسم‌پرور بر قادین . قابل دگیل
سه‌وه‌مه‌یه‌جگم . واقعیا‌نمده اولدقچه سعادت بندن
اوزاق بولوناجق .

— مع‌مافیه چوجوقلری کندیسنی ناقادار
چوق سه‌وه‌رلر! بن دنیاده زهرادن داها مسعود
برقیز تخیل ایده‌مم . او آنه‌سنی سه‌وه‌رسه سن
نیچین سه‌وه‌مه‌یه‌سك ؟

نهال دوداقلرینی صیم صیقی بیتیشدیره‌رك :

— خایر ، دیدی ، ایسته‌مه‌م‌ده اونك ایچین .

تورکان خانم بو سوزلردن متأثر گیبی گورو-
نویوردی . زهرانك طاتلی باقیشلری ، حسن‌حالی
گوزینك اوگنه گلدی . قارشیسنده‌کی چیلغین
قیزدن یاواش یاواش صوغومغه باشلامشدی . قیزه
تحکم ایدن أفکار فاسده‌یی برطرف ایتدیرمگه
چالیشمق ایسته‌میوردی .

آه ! چوجوقلر ، چاقین وصومورتقان
یوزلیلگك فنا تأثیراتنی بیلسه‌لر ؟! .. بعضی
چوجوقلرك اوفاق برمسئله‌دن منفعل اولارق یوز
أکشیتمه‌لری أبوینك ، قارده‌شلرینك وبالجمله
آرقاداشلرینك کندیسنه قارشی اولان محبتلرینی
اوقادار تنقیص ایده‌رکه !...

پك نازك وَ يوموشاق قابلی اولان توركان خانم بیله چوجوقدن اوزاقلاشمق ایسته‌یوردی . فقط زهرانك كوزه‌ل خاطری ایچین بردفعه داها تجربه ایتمكی دوشوندی . لاكن بوپك مشكل بر مسئله ایدی . هیچ كیمسه برباشقاسنی سه‌ومكه مجبور ایده‌یله‌مز . معافیه برغلیان اولان أفكاری ممكن مرتبه تسكین ایتمك قابلدر . اویله‌كه هر كوزدیكی و ایشیتدیكلری حقنده سوء ظنده بولونا جغنه هیچ اولمازسه أیی بركوزله تدقیق ایده‌بیلسین . ایشته بونك ایچین توركان خانم آرتیق زهرانك هیچ بحث ایتمه‌یرك چه‌جوغك نظر دقتنی باشقا طرفلره جلب ایتدی .

— بو قارا كلق اوداده قونوشدیغمز یته‌ر . طالبه‌لر كیندكدن صوكرا بوراسی اوقادار بوش وجان صیقیجی اولویوركه ! كل ، نهال ، قاپولری قاپاتوب برلكده چیقالم .

توركان خانم كتابلرینی طوپلایوب یازیخانه‌سنی قاپادقدن صوكرا المانی براقدیغی كوشه‌یه كیتدی . لاكن قیزینه كوزلری برده ، پارماقلری آغزنده ، یوزینی اكشیتمش اولدیغی حالده برنده دوریبوردی . توركان خانمك بوحالدن جانی صیقیلدی . نهالك أیینی آغزندن چكه‌رك :

— هایدی دیدی ، باشلغكی آل ده كیده‌لم .

نهال سکوتله اطاعت ایتدی . باشلغنی طاقمق ایچین مخصوص اوزون ازاندی یه اوغراشوب وقت گچیردکدن صوکرا معلمه‌سنی تعقیب ایتدی .

تورکان خانم ایسته‌سه نهالی باشندن صاوار ، قوشلری ، وَ کوچوجك کدیسیله مشغول اولا بیلیردی . فقط باشقالرینه معاونت ایتمك اونك ایچین عادتا بر اکلنجه‌ایدی . باغچه قاپیسینه کلدیککی وقت نهاله دونه‌رك :

— بنی بوراده بکله ؛ اورتومی آلوب شیمدی کله‌جکم . سکا ، اویله قادار رفاقت ایتمك ایسته‌رم . دیدی .

— آقشام اوستی باغچه‌کزله مشغول اولمق ایسته‌دیککزی بو صباح سویله‌مه‌مشمیدیکز ؟

— ضرری یوق ، باغچه‌یی یارین دوزه‌لتیرم . بوکون سنکله کیده‌جکم .

— « سونوك بر تبسمله : » نه قادار ایی قلبلیسکز . بنی بر آز اولسون دوشوندیککزه سه‌وینمه‌مك قابل دکل .

بویله‌جه دعاله وطالبه‌سی ال اله چایردن کچیورلردی . طبیعتك متأثر بر روح اوزرنده‌کی تأثیرینی پك اعلا تقدیر ایدن تورکان خانم أطرافلرنده‌کی محاسن طبیعیه‌دن بحث ایدیور وَنهالك نظر دقتنی جلب ایدیوردی . حفتالكك قاپیسنه

گلدیگی وقت تورکان خانم طالبه‌سنڭ گوزلرندن
أوپه‌رك یاواشجه :

— شیمدی دقت ایت . اوفاق بر سوزله
پدریگڭ انکسار قلبنه سببیت ویره‌جگنی اونوتما .
یارین مکتبه گلدیگڭ وقت أیی حوادث گتیره‌جگنی
امید ایده‌رم .

دیدی وقلمانڭ جوابنی بکله‌مه‌دن عودت ایتدی .

*
* *

مکتبه عودت ایده‌رکن تورکان خانمڭ نه‌لر
دوشوندیگندن بحث ایتمه‌یه‌جگز . گونش غروب
ایتمش و یلدیزلر چیقمش اولدیغی حالده تورکان
خانم آقشام اولدیغنڭ فرقنده بیله دگیلدی . عجبا
نه‌دن ؟ أوجگزینه گیردیگی وقت دالمش اولدیغی
طاتلی دوشونجه‌دن هنوز اویاندیغی تاملیه
گورولیوردی .

شیمدی نهالڭ ، تورکان خانمدن آیریلدقدن
صوڭرا نه‌یاپدیغنی تعقیب ایده‌لم :

نهال باغچه قاپیسنده اوزون مدت بلا حرکت
توقف ایتمشدی . أطراف قارا گلتلاشدیغی وقت
أولر پنجره‌لرنده‌کی ضیالر کاه براوده‌ده ، کاه دیگر
اوده‌ده دولاشدیغنی گورویور ، آرا صیرا شطارتلی
قهقهه‌لر دیشارییه ، کندی قولاغنه قدر گلیس

ایدییوردی . دیمك پدری وقارده‌شلری أوه
گلمشدی . آغاجلرك آلتندن گچه‌رك یاواشجه
کندی‌اوداسنك پنجره‌لری آلتنه گلدی وایچه‌ری‌یه
باقدی . بوتون عائله صوفرا باشنه طوپلانمش ،
سماور قونمش ، چای قاینایور و اکمکلرده قیزا-
رییوردی . پدری قولتوغنه یرله‌شمش؛ ممنون
گورونییور ، یکی زوجه‌سی‌ده یانینه اوطورمش؛
چایی توزیع ایدییوردی. ماصا أطرافنده بویونده
کوچوك بوتون چوجوقلر گولوشیورلر، ئووه‌گی
آنه‌لرینه‌چابوجق ایصینمش گیبی گورونییورلردی.
بوحالی برنظر حسدله سیر ایده‌ن‌نهالك قلبی
هیجاندن‌شدتله چارپیوردی. کندیسنك‌موجودیتنه
أهمیت ویرمه‌یه‌رك هیچ‌ناصیل اولویورده‌مسعود
اولابیلیورلردی؛ دیمك که غیوبتنك اونلرجه‌هیچ
أهمیتی ییاه یوقدی؛ شاشقینلغی دولاییسیله‌پدرینك
برآز أول کندیسی ایچین قارده‌شلرینه صوردیغی
وکوچوك‌قارده‌شی فکرتك« تورکان خانم برلکده
چاییرده گوردم . » دیدیگنی ایشیده‌مه‌مشدی .
اونوتولمش اولدیغی ظننك تولید ایتدیگی تأثرله
هونگور هونگور آغلامغه باشلادی . ضبط
ایده‌مه‌دیگی‌خیچقریقلر آراسنده :
— آه ! کیمسه بنی سه‌ومه‌یور ، کیمسه بنی
دوشونمه‌یور دیدی ، نه اولور بنده زاواللی آنه-

جکم گیبی ئولــه‌م . فقط اونلر بونك آجیسنی چکه‌جکلر . شــمدی گیدوب برداها اوه هیچ دونمه‌یه‌جکم . اونلری اوزون مدت غیبوبتمله ئوزه‌یمده گورسونلر .

پنجره یانده‌کی بویوك بر آغاجك دیبنه اوطو-رارق آرقداشلرینك وفاسزلغی وکندی تأثراتنه عائد دوشــونجه‌لرینه دالدی . اودن کلن هرشن صدانی ایشیتدکجه تأثراتی چوغالییور وخیچقیریقلری توالی ایدییوردی . تأثرینك تولید ایتدیگی آنی بر هیجانله او گیجه‌یی اوزمانده گچــیرمگه قرار ویردی . او ده کمه‌دیگنی گوروبجه باباسی نه قادار تلاش ایده‌جــکدی : قیزینك غیبوبتی ایله یکی زوجه‌سنی بالکده اونوتاجقدی . اوزون اوزادی یه آراتدقدن صوکرا بردن بره میدانه چیقماسی نه قادار اینی اولاجقدی : بووسیله ایله بلکه ئووه‌کی والده‌سیله زهرایی اودن قوغدیرابیلیردی .

کوچوك دلی قیز بودوشونجه‌لرله مفکره‌سنی یورارکن گیجه آدام عقللی باصــدیغی گیبی قیش اولمق مناسبتیله فنا حالده صــوغوق یاپییوردی . او کله‌دن بری آغزینه برشی قویمادیغندن یاواش یاواش آجلغنی ده حس ایتمگه باشلادی . اوزمانده ایسه قوجا یمشندن باشقا برشی یوقدی . حالبوکه اونلری ده اوقادار آنقده بولمق اوقادار مشکلدی که !..

هوا تماميله سرينله‌مشدی . نهال شيمدی كوچوك اوداسنده‌كی صيجاجق ياتاغی ايله ، اورمانده‌كی ياپراق ييغينلرينك رطوبتنی دوشوندی . پنجره‌دن عكس ايده‌ن اوجاقده‌كی آتشك علولرينی حسرتله سير ايتدی . شيمدی اوراده ، صوبا باشنده بولونمغی نه قادار آرزو ايده‌ردی . لاكن كبر وعظمتی اوه عودتنه ميدان ويرمه‌يوردی . اللرينی اوغوشديردی ، وصوغوق ايله آجانی ممكن مرتبه اونوتمغه چاليشدی . پنجره‌دن سير ايتديكی صوبانك آتشی ، صيجاق وقيزارمش اككلر بوتون حسيات فداكارانه‌سنی تضعيف ايدييوردی . اگر قيصقانجلق سائقه‌سيله عنادجيلغی اولماسا ، بو حاله نه‌قادار مدت تحمل ايده‌جكی جای سؤالدی .

نهال بو دوشونجه‌لرله مشغول اولوركن اوك قاپوسی بردن بره آچيلدی . همان آغاجك ارقاسنه صاقلانارق چاليلر آراسندن پدرينك ديشاری چيقديغنی گوردی . زواللی باباسی هيجانلی بر سسله :

— آرتيق دورامامديوردی ، گيدوب چوجوغی آرامالی‌يم . فكرت ! اونی گورديكگه امنميسك ؛ سويله باقالم نره‌ده گوردك ؟

فكرت تكرار ايتدی ...

— بابيرك اتگنده‌می ؟ بورايه ياقين ديمك .

قجبا نادن بوفادار گجیکدیلر ؟ اگر توزکن خانمه اولماسا چوق مراق ایدهردم، یانندهکنلك توزکن خانم اولدیغنه امینیسك ؟

— تمامیله أمینم باباجغم . لاکن مساعده ایدیکز گیدوب باغچه قاپیسندن سسلهنهیم . گیجه اوقادار ساکن که اوزاقده بیله اولسالر سسمی ایشیدهبیلیرلر .

— هایدی اویله ایسه نسان . بن ، کوچوك قیزم یانمده اولمادقجه قابل دگیل راحت ایدهمم .

أسکی حدتنه علاوةً نهال شیمدی کندیسنه چوجوقجه بر أهمیت ویرییوردی . قارداشی اولانجه قوتیله باغیروب کندیسنی چاغیردیغی وقت ، تاریخلرده اوقودیغمز مثلی أندر قهرمانلر قادار کندیسنی جسور تلقی ایدهرك بولوندیغی موقعده دیکیلوب قولاق قابارتمش وجواب ویرمهمشدی . دلی قیز کندی کندینه :

— بنی غائب ایتمهنك نه اولدیغنی گورسونلر دییوردی .

پدری ألآن قاپودن آیرلمامش و گیجه ایلریلهدکجه یاغمور شدتلنمشدی . آغاجلرك یاپراقلری پك صیق اولدیغندن نهال هنوز داها اوقادار راحتسز اولمایوردی .

توده گی والدهسنك سسنی ایشیدیلدی :

— حکمت ! رجا ایده‌رم ایچه‌ری چکیلکز.
هوا اوقادار صوغوق که، صوکرا خسته‌لانا جقسکز .

— اوخ ، خایر تشکر ایده‌رم. بن شیمدی
کندیمی دوشونه‌یورم . زواللی چوجوق ،
شیمدی یاغمورده نه‌یاپار ؟ یا یولنی غائب ایتمش
وکندیسنه بر فنالق گلمشسه ؟...

نهال پدرینك هیجانله تتره‌ین سسنی ایشیدنجه
قابی یوموشادی . گیزله‌ندیگی یردن هنوز برآدیم
ایلری آتمش ایدی که ئووه‌گی والده‌سنك صداسی
کندیسنی ینه قرارندن آلیقویدی .

— ظن ایتمم. گنجلر اویله قولای قولای
یوللرینی غائب ایتمه‌زلر . نهال کندیسنه دقت
ایده‌مه‌یه‌جك قادار کوچوك دگیلدر . کندیکزی
بیهوده یره اوزمه‌ییکز. سز ایچه‌ری یه گلیکز، فکرت
شیمدی کیده‌ر بولور .

حکمت بك یالکز باشنی صاللادی وفکرت
گلنجه‌یه قادار یرندن قیمیلدانمادی .

— بابا ، چایرك هرطرفنی آرادم . کیمسه
یوقدی ؛ بلکه تورکان خانمله برلکده مکتبه
دونمشلردر .

— اویله ایسه بن گیدوب مکتبده آرارم .
گل ، نم پالطوماله فسمی ، ، آل لاماسنی گتیر .
گیجه اوقادار قاراکلق که ...

زوجه‌سی مراقله صوردی :

— بو یاغمورده قوجا چاپیری ناصیل گچه‌جکسگز ؟ باخصوص بو روماتیزمه‌لی حالگزله ؟..

— أی آما ناصیل اولور ؟. سز چوجوقلرله اوطوریگز . بن شیمدی گیده‌ر گلیرم . بن قیزم اولمادقجه راحت ایده‌مه‌م .

زوجه‌سی پالطوسنی گیدیره‌رك :

— حقگز وار ، دیدی ، أگر زهرا اولمش اولسایدی ، بن‌ده سزك گبی حرکت ایده‌ردم .

حقلی اولان قازانیر

حکمت بك هنوز باغچه قاپیسندن چیقمامشدی که اینجه بر سس ایشیتدی :

— بابا ! بابا ! الله عشقنه دور .

باشنی چویردی . کوچوك قیزی یاریم کولەر و یاریم آغلار یوزله یانی باشنده دوریوردی . بر ثانیه صوکرا قوللری آراسنده ایدی .

— بنم کوزەل ملکم ! نرده ایدك ؟ شیمدی یه قادار نیچین اوه کلمەدك ، بر شیئك یوقیا ؟..

— هیچ بر شیئم یوق باباجغم .

— اویله ایسه نیچین آغلایورسك ؟

— سزی کوردیکم ایچین .

حقیقةً نهال باشنی باباسنك اوموزینه قویدیغی وقت کوردیکی مشفقانه معامله اوزرینه کندیسنی دنیانك أك مسعود قیزی تلقی ایتمشدی . باباسنی بك حقسزجه أوزدیکی ایچین شیمدی نه‌قادار معذب أولویوردی !..

— هپ مراق ایدیوردق . بن ، و آننەك...

حکمت بك « آننەك » کلمەسنی سویلەرکن تردد ایتمشدی . نهال ایسه ایشیدیر ایشیتمەز ینه أسکی حسیاتی اویانیوردی .

— سزی مراقه دوشوردیکمه متأسفم . اوکا

جمله‌نك صوك قسمنی حزلی سویله‌مكه جسارت ایده‌مه‌مشدی . باباسی ایسه ایشیتمه‌مه‌زلكدن كلدی .

— شیمدی قیزم ، ایچری كلده بزه ناصیل غایب اولدیغكی آكلات .

نهال كیری چكیلدی :

— ایچه‌ری كیرملك ایسته‌مم . بن بوراده سزكله برلكده یاغموره دورمایی ایچه‌ریده‌كی او ..

كوز یاشلری جمله‌یی بیتیرمه‌سنه مانع اولدی . پدری هر نه قادار سرعت انتقال صاحبی دكیل ایدیسه‌ده قیزینك نه دیمك ایسته‌دیكنی آكلامشدی .

باشقا وقت اولسه قیزاردی . لاكن قیزینك یورغون اولدیغنی دوشونه‌رك :

— هایدی دلی اولما ، دیدی ، هركس سنی سوه‌ر . اوده‌كیلر سنی كورونجه نه‌قادار سوینه‌جكلردر . اویله بوش معناسز شیلر دوشونه‌نه نه‌ده اوزیيورسك . آلكی ویر ایچه‌ری كیره‌لم ..

نهال هیچ برممانعت كوسته‌رمه‌دی . پدرینك قوتلی آلی اونی ایچه‌ری‌یه عادتا سوروكله‌مشدی . اطرافنه طوپلانان عائله خلقی مراقله صوریيوردی .

— نهال نهایت كله‌بیلدك . نره‌ده ایدك؟ بوقادار دیشاریده قالوب بزی نیچین مراقه دوشوردك ؟

باباسی حدتله باغیردی :

نهال ، ألآن یاشـله ، ولو اولان اوزون کیرپیکلرینك آلتندن قارشـیده دوران ئووه‌کی آننه‌سنی سوزدی ویردن قیمیلدامادی . مع مافیه نزیهه خانم بوکا اهمیت بیله ویرمه‌دی و :

— نهال ! قیزم کل .. ئوپوشه‌لم . بر بریمزی سوه‌جك دکیلمی یز ؟ .

— خاییر ، بن سزی سومم وسوه‌جك دکیلم . اکر بابام بنی آرامه‌ه قالقیشمامش اولسـایدی بن قابل دکیل اوه‌ده کلمه‌یه‌جکدم ..

کوچوك قارده‌شی فکرت همان آتیلدی :

— دیمك اونك ایچین بوقادار زمان دیشاریده قالدك ؟

باباسی ، ئووه‌کی آننه‌سی صوصیور لردی . بری حدتندن دیکری ایسه حسیاتنك رنجیده ایدیلمش اولماسندن متأثراً جواب ویرمه‌مشدی . قارده‌شی دوام ایتدی :

— نهال اوقادار تخفلك‌که . هیچ بویاغموروده دیشاریده دورولورمی ؟.

— یاغموروده دکیلدم‌که . کنـدیمی بویوك آغاجك آلتنه صاقلامشدم . واوراده بوراده‌کیندن زیاده راحتدم .

بوسوزلردن فنا حالدن قیزان باباسی حدتله سویله‌ندی :

زوجه‌سی مداخله ایتدی :

حکمت ، رجا ایده‌رم ئوزولمه . بر دقیقه قادار یالکزجه کوروشه‌لم .

چوجوقلر همشیره‌لرینک اطرافنه طوپلاندقلری وقت نزیهه خانم زوجنی بر کوشه‌یه چکدی .

بر آز صوکرا نزیهه خانم کلوب نهالك الندن طوتدی وغایت طاتلی بر سسله :

— باباك یاتاغه کونده‌رمکدن واز کچدی . کچمشی آرتیق اونوتاجغز . دکیلمی ؟ بر آراده‌یك مسعودانه یاشایاجغز ؛ — وقیزك آلنندن ئوپه‌رك ، — بوده سعادت بوسه‌سی اولسون .. دیدی .

حکمت بکك باقیشلرندن جانی صیقیلدیغی آکلاشیلیوردی . هرنه قادار زوجه‌سی کندیسنی تسلی ایتمك ایچین معتادندن فضله نشئه‌لی کورونمکه چالیشیوردیسه‌ده ، کندیسنك‌ده ، سویله‌نن سوزلردن قلباً منکسر اولدیغی تماماً عیاندی .

چوجوقلری اوینولرینه دوام ایتدیروب حکمت بکی‌ده لا علی التعیین بر مباحثه ایله مشغول قیلمغه چالیشدیغی حالده عائله خلقنه ، نهالك ورودندن اولکی نشئه‌یی ویره‌مه‌یوردی . مع مافیه نزیهه خانمك جسارتی قیریلمامشدی . حتی ئوو‌ه‌کی قیزینك حدتلی نظرلری بیله تأثیر ایتمه‌مشدی . نهاله صیجاق

— باق دیدی ، بز سنی دوشنديوروز . سکا حصه‌کی آیيرمغی اونوتمادق .

نهال چاینی آلدیغی وقت شیمدی‌یه قادار استعمال ایتدیکی شدتلی لسان یرینه کمال نزاکتله تشکر ایده‌رك ایلك دفعه اولمق اوزره ئووه‌کی والده‌سنه برحسن نظرله باقدی . فقط قارده‌شلرندن برینك محاوره‌یه قاریشماسی ایشی ینه بوزدی .

فریدون ئووه‌کی والده‌سنك دیزینه طیرمانارق :

— یکی همشیره‌مزی نه وقت کتیره‌جکسکز ؛ کندیسنی کورمك ایسته‌رم . دیدی .

— آه ! اونی سز چوق کوردیکز . زهرایی طانیمازمیسکز ؟

— ناصیل طانیمام ؛ سویملی کوزه‌ل زهرایی کیم طانیماز ؟ .

بوسوزلر اوزرینه یکیدن قیزمغه باشلایان نهال :

— بوش لاف دیدی ، شیمدی‌یه قادار هیچ کیمسه‌نك زهرایه کوزه‌ل دیدیکنی ایشیتمه‌دم .

قارده‌شی اصرار ایتدی :

— فقط بن کوزه‌ل اولدیغنه أمینم آبلاجغم . کوزه‌لدر ؛ چونکه ملایم طبیعتی ، نازکانه قونوشماسی و کیمسه‌نك قلبنی قیرماماسی ایله کندیسنی هرکسه سودیرمشدر . سن ، هر وقت هر کسك قلبنی قیردیغکی اونوتیورمیسك ؟

وفریدونه دونه‌رك :

— فریدون ! آبلاکه قارشی بویله سوز سویله‌نیرمی ؟ دیدی .

فریدون همان آبلاسنك بوینه صاریلدی .
بوحال قارشیسنده دارغینلغی محافظه ایتمك غیر قابلدی .
ایكی قارده‌ش چابوجق باریشیویرمشلردی . یالکز هركس یاتاغنه چكیلیركن نهال ، فریدونك ئووه‌كی والده‌سنك قولاغنه آبلاسنك نه وقت كله‌جكنی فیصیلدایارق صوردیغنی ایشیتمشدی . نزهه خانم بو سؤالدن ممنون اولارق :

— یارین اوغلم ، دیدی ، یارین مطلقا كله‌جكدر .

— نه قادار أیی ! بیلسه‌کز اونی نه قادار سوه‌جكم ؟

ایشیتدیكی بو بر ایكی سوز ، نهالك دویغولرینی اویاندیرمغه کافیدی . اویقو کندیسنی بر آز اولسون تسكین ایده‌جكی یرده ، دالدیغی رؤیالر تأثیراتنی پك آجی بر صورتده اجرا ایتمشدی .

دالدیغی قورقونج بر رؤیادن اویاندیغی وقت ئووه‌كی والده‌سنك یاتاغی باشنده ، اوزرینه دوغرو أكیلدیكنی كوردی . نهال بونك بر خولیا اولمایوب‌ده ئووه‌كی والده‌سنك حقیقةً اوراده ، باشی اوجنده صباحه قادار کندیسنی بكله‌مش

ایکی آرقاداش

توركان خانمك پك یالكز جه‌كچیردیكی او كیجه ، عقلی هپ نهال وعائله‌سنده ایدی. نهالك او كیجه‌كی حسیاتی ، كنج معلمه‌یه سنه‌لردن بری سینه‌سنده صاقلی بولونان أسكی خاطراتی احیا ایتمشدی. یاتمادن أول پنجره‌لری قاپاركن كویه ناظر اولان اوداسندن آشاغی‌یی ، اوزون مدت سیره دالدی .

خفیف بر میاولامه ایله قوجاغنـه فیرلایان كوچوك كدیسنی اوقشایارق :

— نه‌اوفندیق ، اویقو وقتی كلدیمی ؟ دیدی.

فیندیق دنیانك أك حساس كدیلرندن بریدی. كیجـه‌لری معین وقتده اویور ، یمك وقتلرنده كندیسـنه منتظر اولان خانمك صاغ طرفنده‌كی یرینـه اوطورور ، وبر قادین قادار محجوب طاباغنه یمك توزیع ایدیلنجه‌یه قادار بكلردی . عینی زمانده كوپك قادار صـادق وسـویملی بر حیواندی . بو مناسبتله كندی همجنسلرینه قارشی عطف ایدیلن وفاسزلق وتربیه‌سزلك اسنادلرینك نه قادار حقسز اولدیغنی بو حركاتیـله اثبـات ایدییوردی . توركان خانمله فیندیق عادتا غیرقابل تفریق بر جفتـدی . چونكه معلمه‌نك عاجزلره قارشی اولان حس شـفقتی كندیسـنی دائما ،

کیمسه‌سی اولمادیغی ایچین فیندیغك محبت وصداقتی
کندیسنی هیچ اولمازسه بر آز تسلی ایدییوردی.
کندیسنه استرحامکارانه نظر ایله باقان زوالی
دیلسز دوستنه دونه‌رك :

— بو آقشام گیجه قالدیغمزی آکلامقمی
ایسته‌یورسك؟ دیدی، بنم اویقوسز قالدیغمی ایسته‌
مه‌زسك دکیلمی؟ سنی سودیکمی هرحالده هرکسدن
زیاده تقدیر ایدییورسك... فقط سنکله بویله دلی
گیبی قونوشمق نه‌قادار تحف!..

پك مکدر بولونان معلمه ایکی دامله کوز
یاشنی ضبط ایده‌مه‌مشدی :

— اویله ایسه هایدی یاتالم. یارین ایرکن
قالقمالی یز.

صباحلین کونش ایلك شعاعنی أطرافه نشر
ایتدیکی وقت تورکان خانم کندیسیله برلکده
باغچه‌ده کزینیوردی.

باغچه قاپوسندن پك آلیشقین اولدیغی سوتلی
برسس :

— تورکان خانم، سوکیلی معلمه‌م!

دییه سسله‌ندی.

— زهرا! سنمیسك؟

زهرا کوله‌رك : — قاپیکزك مانداللی اوقادار
یوکسکلك که.. بر تورلو یتیشه‌مه‌یورم. کندی

— ألبته ، كوچوك وهم ده خلوق . نه دیه‌جك ایسته‌دیكمی آكلادكمی ؟

— أوت ، فقط صباحلاین سزی نیچین بوقادار ایركن زیارت ایتدیكمی بیلییورمیسكز ؟

— ذاتاً هر صباح ایركن كلمزمیدك ؟ دون آقشام أوه دكیلمیدك ؟

— خایر ! هر نه قادار والده‌می ، و .. یكی یدیمی كورمكی آرزو ایتدیسه‌م‌ده مدیحه خانم براقمادی . بنی بر كیجه داها آلیقویمق ایسته‌دی .

— شیمدی اورایه‌می كیدییورسك ؟

— أوت ، فقط نهال ایله ایكیمز هفته باشنه قادار مأذون اولدیغمز ایچین أوه كیتمه‌دن أول سزی كورمك ایسته‌دم .

— نهالی كوردكمی ؟

— خایر ، دوكون كیجه‌سندن بری مدیحه خانملرده قالمشدم ، لاكن آننه‌مدن بر مكتوب آلدم . حكمت بك وعائله‌سندن اوقادار أیی بحث ایدییوركه ! باقك مكتوب بوراده اوقومازمیسكز ؟

زهرا بانك تورتوسی حیقارلدی ، سپتی‌یی قوپارق معلمه‌سنی باغچه‌ده‌كی صیرالردن برینه اوطورتدی . برلكده مكتوبی اوقودیلر . مكتوبی بیتیردكدن صوكرا تورگان خانم زهرایه باقارق :

— دیمككه بوازدواجدن ممنونسك ؟ دیدی .

باشلادیغجه آننه‌مك تمامیله بنم اولامایاجغنی
دوشونه‌رك آغلامشدم . فقط آننه‌م بنم ایچین
تا کیجه یاریلرینه قادار دیکیش دیکوب چالیشمق
مجبوریتنده ایدی . حالبوکه اگر حکمت بکله
اوله‌نیرسه آرتیق اویقوسز کیجه‌لر کچیرمه‌یه‌جك
وهرتورلو اسباب استراحتی تأمین ایدیله‌جکدی .
ایشته بونی دوشونه‌رك مستریح اولدم . هم حکمت
بك نه‌قادار ایی آدام . یاخصوص آننه‌م کندیسنی
اسکیدن طانیور . کندیسنی سوه‌جکم . چونکه
اوقادار ایی قلبلی‌که ..

— سن چوق ایی بر چوجوقسك زهرا !
وانتساب ایتدیککك یکی عائله محیطنده سه‌ویله‌جکسك .

— بن‌ده اویله امید ایدیورم . یالکز ..

— یالکز نه ؟

— دون آقشام شفیقه خانم هیچ خوشه
کیتمه‌یه‌جك حوادثلر کتیرمشدی . سویله‌دکلرینی
بوراده تکرار ایتمك ایسته‌مه‌م . نهالك بویله بر
حرکتده بولوناجغنی هیچ ظن ایتمه‌یورم .

— نه دیمك ایسته دیککی آکلایورم .
صاقین بونك ایچین اوزولمه گل ایچه‌ری‌یه کیده‌لم .
غایت نفیس بالم وار . برلکده قهوه آلتی ایده‌رز
اولمازمی ؟

— بن مدیحه خانم تیزه‌مك بالذات سزك
ایچین کوندرمش اولدیغی یزه‌ری کتیردم .

— تشكر ایدەرم ، فقط نه زحمت . بیهوده یورولویورسکز .

— هیچ دکیل . هپمز سزی سەوەرزده اوندن . شیمدی ساعده ایدیکزده قهوه آلتی‌نی بن حاضرلایایم .

زهرا ، ماهرانه خانم کبی صوفرایی حاضرلادی . سودی قایناتدی ، فنجانلره توزیع ایتدی ، وقیزاران اکمکلره یاغی سوردی . کندی سوت فنجاننک ایچینه ناصیلسا برکله‌بك دوشمشدی .

زهرا هیچ برمخلوقك اضطراب چکمه‌سنه تحمل ایده‌مه‌زدی . حیوانی یاواشجه چیقاردی وقانادلرینك قورومامی ایچین پنجره‌یه قارشی قویدی ، بردقیقه سورمه‌دن حیوانجغز ، قانادلرینی کردی ؛ وباغچه‌یه دوغرو اوچوب کیتدی . جناب حقك مخلوقلرندن برینك حیاتی قورتاران بو سویملی قیزجغز ، شیمدی همجنسلرنده بیکارجه‌سنی کوله‌رەن بویوك قهرمانلر قادار کندیسنی بویوك کورویوردی .

قهوه آلتی ایده‌رلرکن تورکان خانم زهرایه هپ یکی قاریشدیغی عائله‌دن بحث ایتدیردی .

— اوی‌زده یالکز کی بردن بره اویله غلبه‌لك برمحیطه قاریشمق ابتدالری بکا پك تحف

وكنديمی سودیرمکه چالیشاجغم . اونلری اوقادار سه‌وه‌جکم‌که ا...

— نهالك سویله‌دکلری اولماسه دکیلمی ؟ شفیقه خانم آکلاتیرکن کیم بیلیر داها نه‌قادار علاوه‌ده ایتدی. سوکیلی زهراجغم، نهالك سویله‌دکلرینی بالذات بن‌ده ایشیتدم بونلك صرف عصبی مزاجلی اولماسندن ایله‌ری کلدیکنه أمینم، حتی‌أوینه قادار کندیسنه رفاقت ایتدم. آیریلیرکن‌ینه أسکی نشئه‌سنك عودت ایتدیکی مشاهده اولونیوردی. بونلر هپ کچیجی برفورطونا ایدی .

— اویله ایسه نهالك بندن نفرت ایتمه‌دیکنی، ومرور زمانله بنی سوه‌جکنی ظن ایدیورمیسکز؟

— هیچ شبهه‌سز . یالکز اوکا قارشی پك صبور ومتحمل اولمالیسکز ، خطالرینی کورمه‌مزلکدن کل .. ناصیل حرکتده بولونورسه بولونسون قلبنی قیرما . هرشیئدن أول اونك ناصیل بویودولدیکنی وناصیل تربیه کوردیکنی دوشون . پك کوچوك یاشده غائب ایتدیکی والده‌سنك اهتمامات مشفقانه‌سنه نائل اولامادیغی حالده، سکا دوغرودن قنادن تفریق ایچین والده‌كك هردقیقه یانکدن آیریلمادیغنی اونوتما . اوح زهرا ! هرآقشام وصباح، پك بویوك برلطف اولان أیی بروالده‌یه مالك قیلدیغی ایچین جناب حقه تشکر ایتمکی بر وجیبه عد أیله‌مه‌لیسك .

هر نه وقت بویله بر موضوع حقنده کوروشسه‌لر ، تورکان خانم تأثرندن مطلقا آغلاردی . لاکن تورکان خانم بونك نه‌دن کندیسنی متأثر قیلدیغنی سویله‌مه‌مش و زهراده نزاکتی ایجابی صورمامشدی.
تورکان خانم آرتیق دوام ایتمك ایسته‌مه‌یوردی . قوللرینی زهرا اونك بوینـه دولایارق خفیف بر تبسمله :
— شیمدی سنی کونده‌ره‌جکم . اوه کیج قالمامالیسك . هایدی یاوروم . سن اوتورتوکی اوت .. شیمدیلك کله‌جك هفته‌یه ، بازار ایرته‌سی کوننه‌قدار اللهه اصمارلادق .
زهرا معلمه‌سنك سوزینی دیکله‌یه‌رك همان بوله قویولدی . زهرانك عزیمتندن صوکرا تورکان خانم اوزون مدت حق کندیسنی وظیفه یوجیه‌سنه دعوت ایدن صوکیلی طلبه‌لرینك باغچه‌ده‌کی کوروله‌لرینی ایشیدنجه‌یه قدار انتظار ایتدی ... بو قوقلامق اوزره محل مخصوصندن چیقاردیغی بر خزینه‌نك سیرینه دالدی . بو خزینه‌نك نه اولدیغنی ظن ایده‌رسکز ؟ ..

بر کوچوك چوجوق یاتاغی ..

خوش بر کزینتینك صوکی

ئووه‌کی والده‌سنك مواصلت ایتدیکی کیجه ، صرف خیرچینلغی دولاییسیله پك کیج اویقویه واران نهال ، ایرته‌سی صباح کیج قالقمشدی . کوزلرینی آچار آچماز ایلك کوردیکی شی زهرانك اوزرینه دوغرو اکیلن سوعملی یوزی اولمشدی . عمان یوزینی بوروشدیروب کوزینی قاپادی وباشنی عکسی جهته چویردی . ئووه‌کی همشیره‌سی شطارتلی برسسله :

— نهال ، قارده‌شم ! دیدی ، قالقمایاجقمیسك ؟ باق ، کونش دوغالی اپی اولدی . بوکون حقیقة شیمدی‌یه قادار مثلی کورولمه‌مش بر صوك بهار صباحی دیمکه سزا .

— بکانه ، نی‌ایچین راحتسز ایدییورسکز ؟ قالمق ایسته‌مه‌یورم . قالقمامی موجب برشی یوق که .

— ناصیل یوق . هم پك چوق ، سودیککز برشی وار . نی ، ممنون اولاجغکز برشی ایچین اویاندیرمق اوزره کونده‌ردیلر . سویله‌ییکز باقایم بیله‌جکمیسکز ؟

— سن بوراده اولدقجه برشیدن ممنون اولامام ، فقط زهرا ایشیته‌مه‌دی ویا ایشتمك ایسته‌مه‌دی . پرده‌لری آچمقله مشغولدی .

— باقسنی یورمادن سویله‌یم . بابك بزی

قادار اوراده قالاجغز . اوقادار أبی اولاجق‌که.. باباك سنك بوكزنتیدن چوق ممنون اولاجغنی سویله‌یوردی .

نهال دیرسكلرینه قادار یاتاغك ایچنده دوغرولارق كوزلرینی اوغوشدیردی . و بو سوزلردن ممنون اولمش اولاجق‌كه زهرایه بر نظر محبتله باقدی و « صحیحمی ؟ » دیدی .

— اویله ایسه قالقاجغم . ألبسه‌لریمی ویرمزمیسكز ؟ أوه بو صباح كلمش اولمالیسکز کوره صباحلیین کیم بیلیر نه‌قادار ایركن قالقمشسكزدر ؟

« فوق‌العاده برسویجله : » — أوه‌ت ، حتی كلیركن یاریم ساعتدن زیاده توركان خانمله قونوشدم .

توركان خانم اسمی نهاله بر آقشام أول كچن وقایعی خاطرلاتدی وحجابندن قیزاردی . زهرانك بك نزاكت وملایمتله كندیسنی سه‌ودیرمكه چالیشدیرماسی ، نهالك داها زیاده قیزماسنه سببیت ویرمشدی . چونكه هپمزده اویله دكلمی‌یز ؟ هرنه‌وقت برمسئله‌ده آلداندیغمز ، ویا خطا ایتدیكمزی حس ایتسه‌ك فنا حالده قیزمازمی‌یز ؟ ایشته نهالده زهرایه آشاغی قهوه آلتی ایتمكه كیتمه‌سنی « كندیسنك همان كله‌جكنی » غایت سرعت برسسله سویله‌مشدی .

— مساعده ایدیکزده کیتیر کن سزه یاردیم ایده‌یم دیدی .

— شیمدی‌یه قادار هپ یالکز کیتردم . ویاردیم ایسته‌مم . شیمدی‌یه قادار هیچ کیمسه بکا هر نه خصوصده اولورسه اولسون یاردیم ایتمه‌دی . أساساً هرشیئی کندم یاپمق اعتیادنده‌یم . رجا ایده‌رم چکیلیکز .

نهال بوسوزلری نیم مأیوسانه سویله‌مشدی . لاکن زهرا بوسوزلردن منفعل اولاجغنه ، بالعکس أهمیت ویرمه‌یور ، وقارشیسنده‌کی قیزجغزك آننه‌سز أولدیغنی دوشونه‌رك بوتون سویله‌نلری عفو ایدییوردی .

— پکی ، مادام که ایسته‌یورسکز بن ده آشاغی کیده‌رم . یالکز سز چابوق اولیکز . زیرا آشاغیده هپ سزی بکله‌یورز .

زهرا ، حال عصیانده بولنان برروحك آنجاق کندیسنه أهمیت ویریلدیکنی کورنجه تسکین ایدیله‌بیله‌جکنی بیلییوردی ..

نهال آشاغی ایندیکی وقت قهوه آلتیسنی حاضر بولدی هرنه قادار قارده‌شلری بکلاری یدیرمش ایدیسه‌لرده ، کندیسنی اونوتمایارق بر صیجاق قهوه حاضرلامشلر و تره یاغنیده آییرمشلردی . نهال أولکی حالی دوشوندی .

حاضرلقلری آراسنده اسکی موجب محجوبیت وقایع اونوتولمشدی .

زهرا برچوق ییلك سیلرینی طاشیمقده اولان فکرتك قولاغنه اکیلهرك :

— داغ چیلکلری ایچینده بربوش سیت آلالم . دکیرمن بایرنده چوق بولاجغز . بالخصوص نهال داغ چیلکنی اوقادار سهوهرکه ...

— صحیح زهرا آبلا ؛ أنی که سویلهدیکز ، بویوك سپتی کوتورهلم . آغزینه قادار چیلك دولدورور اوه کتیریرز . فنامی ؟ هم سپت بویوکدر . بوهفته هپ چیلك ییرز .

بو قونوشولان سوزلردن برینی بیله قاچیرمایان نهال ، ارابایه بینرکن فکرته دوندی و :

— نی بوقادار دوشوندیککه تشکر ایدهرم دیدی . آغابکلری جواد کملری آلته آلارق حرکت ایتمك اوزره ایدیکه نهال دوردیردی .

— شهرایچندن کچمهیهلم . بزی بویله برسوروسپتلرله کورمهسینلر ؛ دییوردی .

حکمت بکك بوسوزلردن فنا حالده جانی صیقیلمشدی .

— نه بودالا قیز ! دیدی ، سکا نیم باقاجق ؛ ولو باقسهلر بیله نه أهمیتی وار ؟ زهرانك بویله برشی دوشونهمهیه جکنه أمینم ، او ، هرحالده ملاحظه

صاحبهسیدر

— بك طبيعی دیدی ، زهرا هرشیده بندن أیدر ، یاخود سز اویله ظن ایده‌رسکز . فقط بکا نه ؟

کوچوك قارده‌شلرندن بری همان سوزه قاریشدی :

— نه اولاجق . ذاتاً نهال نه وقت جواب ویرمکده شاشیرسه « بکا نه » دیر .

فقط زهرا چوجوغك قولاغنه برایکی سوز فیصیلداماسی اوزرینه چوجوق استهزاسنه همان فاصله ویردی .

نهالی قیزدیرمایکز . بدر کزك سویله‌دیکنی یاکلش تلقی ایتدیکز . بکا ناصیل اولورده کندی قیزندن داها أیی دیر ؟ مکتبك ایلریسنده بك دار بر کوشه وار . اورادن بك فضله یوکومزله چکمه‌مز کوچ اولاجق . اوبك ایچین کوی ایچیندن چکمه‌مك داها أیی اولور .

قیزینك خاطرینی تطییب ایچین سویله‌نن بو سوزلردن فوق‌الحد ممنون اولان حکمت بك زهرایه تشکر ایدرکن نزیهه خانمده ممنونیتندن نه‌یاپاجغنی شاشیرمش ویالکزجه‌زهرانك کوزلرندن اوپمشدی .

یول بك اوقادار اوزون اولمادیغی کبی سیاحت وقتیده بك أکلنجه‌لی کچمشدی . کولوشیورلر وباغریشییورلردی . اولدقجه دار اولان یولك طرفنده‌کی آغاجلردن یاپراقلر قوپارمق اوزره

اولويوردى . يينه بر دفعه‌سنه كوچوك أسعد بر
دالى قوپارمغه چاليشيركن ناصلسه آرابادن
يره واروالامش ، فقط كنديسنه برشى اولمامشدى .
بونك اوزرينه دال قوپارمق منع اولونمشدى .
زهرا بو وقعه‌يى اوتوتديرمق اوزره اكلنجه‌لى حكايه‌لر
آكلاتيور وهركسى كولدوروبوردى .

ناصيل كه خويسز بركيمسه ، قوجه بر جمعيتك
كيفنى قاچيريرسا ، حسن طبيعت صاحبى ، خوش
صحبت بركيمسه‌ده جمعيتى اونسبتده وحتى داها
زياده‌سيله شنلنديرر . سياحتك هنوز يارسنه
كلمشلردى كه هركس ، حتى نهال بيله كزينتيدن
بيان ممنونيت ايديوردى . زهرا ايله باقيشلرى بر
ايكى دفعه تصادم ايتديكى وقت ، طاتلى بر تبسمله
مقابله ايتمشدى . حتى آراباده باشلرينى دايايه‌جق
برياصديق بولونماديغندن شكايت ايتديكى وقت زهره
خانم الٔنى ياواشجه‌جق باشنك آلتنه قويمش ونهال
ئووه‌كى انه‌سنك بودوقونوشندن ئوركمه‌مشدى .

— باق ، باقكز حصار كوزوكدى !..

كوچوك أسعدك بوسوزده‌سى اوزرينه كوچوكلرك
هپسى آل جيرپديلر . چوق اسكى برتاريخده انشا
ايدلمش اولان حصارك برجلرى يقيق اولمغله برابر
اطرافنده‌كى بنالردن بو كسه‌ك اولديغى ايچين اوزاقدن
قولايجه تفريق ايديله بيليوردى . برار صوكرا

مناسبتدار ، بیلدیکی بر وقعهٔ تاریخیه‌یی اکلاتییور وموقع جغرافیسی حقنده کوچوك قارده‌شلرینه مفید بحثلرده بولونیوردی .

فکرت یکی همشیره‌سنه تقدیرکار بر نظر عطف ایده‌رك :

— نه‌قادار ذکیسك زهرا آبلا ! دیدی ، بوقادار چوق شیئی ناصیل ئوکره‌ندك ؟

— تورکان خانمدن . لاکن بنم سویلدکلرم تورکان خانمك بیلدکلریله قابل قیاس دکیلدر .

— ناصیل اولور آبلا ؟ نهانده اومکتبه کیتدیکی حالده سنك بیلدیککلك یاریسی قادار بیلمه‌ز ،

نهال فنا حالده قیزاردی :

— بنم بیلمکیمی نه کوزه‌ل محاکمه‌ایدییورسك ؟ باشقالری کیبی کندیمی ایلری سوروب کوستریش یاپمادیغم ایچین بنم برشی بیلمه‌دیکه حکم ایدییورسك دکیلمی ؟

همشیره‌سنی قیزدیرمقدن بویوك برلذت دویان فکرت کوله‌رك : — ایسته‌ر بیل ، ایسته‌ر بیلمه دیدی ، « فقط بن زهرانك سندن فضله بیلدیکنی ادعا ایده‌رم . »

زهرا سوزه قاریشدی : — أی اما فکرت ، اکر بویله قونوشورسه‌ك سکا کوجه‌نیرم . بنم

نهالدن بویوك اولماه دولاییسیله اوندن زیاده

خانم نهالك ذكى اولديغنى دائما سويلر اساساً صنفك برنجيسى دكيلمى ؟

— نه ايسه ، شيمدى مناقشه ايله وقت كچيرمه‌يه‌لم ، باق حصار قارشمزده . تپه‌سنه چيقوب أطراف مناظرى سير ايتمك ايستەرم .

بو تكليفه أبوينارى اعتراض ايتدى . زهره خانم بونك تهلكه‌لى اولديغنى و چوجوقلرك بوكبى تشبثلرينك هيچده أيى اولماديغنى سويله‌دى . زوجه‌سنك بو سوزلرينى حكمت بك تصديق ايتدى .

— حقكز وار . هيچ اورايه چيقيلمزمى ؟ آننه‌كزك سوزينى ديكله‌يك . صاقين اودولامباجلى مرديونى چيقمغه تشبث ايتمه‌يك . أطرافى بورادن پك آعلا كوره‌بيليرسكز .

فكرت شاشالادى و اختيارلرك نى لزوم مراقلرندن نه‌لر چكديكنى ميرلداندى . لاكن أيى بر چوجوق اولديغى ايچين باباسنك سوزينه اطاعت ايتمكده تردد ايتمدى . بونك اوزرينه پدريله ئووه‌كى آننه‌سى كوزه‌ل و كوله‌لكده اوكله يمكنى حاضرلاركن اوده داغ چيلكى طوبلايوردى .

نهال و زهرا آلآن حصارك اتكنده دوريور لردى . زهرا هم يوروليشى ، هم ده قارديشى

اوزاقده دورمش دوشونیوردی . فقط أطواری
هیچ ده خوشه کیده جك بر حالده دکیلدی .

— اوقادین نه سویلرسه دیکله میه جکم ، بن
هر حالده حصاره چیقمالی یم . دیدی .

— صاقین نهال ! رجا ایده رم . ایشیتدکیا ،
بزی اورایه چیقمقدن منع ایتدیلر .

— ایشته بن ده اونك ایچین کیده جکم یا !
مطلقا حصارك تپه سنه چیقمغه اهمیت ویردیکمدن
دکیل . آننه که بکا تحکم ایده میه جکنی کوسترمك
ایسته رم .

— أبی آما بابا کده اویله سویله مه دیمی ؟

— اوده آننه کك سویله دیکنه اویاجق قادار
بودالالق کوستردی .

— یا بر قضا اولورسا ؟

— آلدیرماسنده !..

نهال صوك سوزی سویلر سویله مز اوست
جاکتنی چیقاروب زهرانك استرحاملرینی دیکله مه دن
یقیق ودولامباجلی مردیوه نه آتیلدی . زهرا نهالك
سرعتله چیقمقده اولدیغنی مردیوه ن آرالقلرندن
کوره بیوردی . مردیوه ن باصامقلرینك نهایت
بولدیغی حصار تپه سنده کی مدور طاشه باقدی .
قورقوایله اللرینی چیرپارق : « أکر تپه یه چیقارسه
مطلقا کوزلری قاراروب دوشه جك » دییه باغیردی .

نهالك ارقاسندن حصاره چیقوب نه اولدیغنی کورمك لازمدی. بونك اوزرینه کمال جسارتله مردیوه‌نلری قوشه قوشه چیقمغه باشلادی .

نهال حصارك تپه‌سنه چیقدیغی وقت موقعك یوکسکلکی و معروض بولوندیغی تهلکه قورقوسیله خلجاندن کوزلری قارارمش وهر نه قادار بریره طوتونمغه چالیشمش ایدیسه‌ده موفق اولامایوب دوشمشدی . لاکن ایلری‌یه دکیل آرقایه ، کندیسندن ایکی باصاماق آشاغیده بولونان زهرانك قوللری اراسنه دوشمشدی . اکر ایلری دوشمش اولسایدی مطلقا پارچا پارچا اولوردی .

زهرا ، بایغین حالنده اونی حصار تپه‌سندن چابیره قادار قوللری آراسنده طاشیدی . نهال ، زهرانك بویوك بر تأثرله یوزینه دوغرو اکیلدیکنی فرق ایده‌بیلییوردی . باشی نزهه خانمك دیزینه قونمش ، و کوچوکلرده « زوالی نهال آبلالری » انچین آغلامغه باشلامشلردی . نهال ، بردن قالقمغه چالیشارق ؛

— برشی یوق باباجغم . بایغینلغمك تمامیله کچدیکنی حس ایدییورم . دیدی .

یورومك ایسته‌دیکی وقت ، آیاغنك بورتیلمش اولدیغنك فرقنه واردیلر . آجی و شیشی او قادار سرعتله تزاید ایتمشدی که ، چوجوغك حالی بك آز بر زمان ظرفنده حقیقةً آجیناجق بر حال کسب

اوه ممکن اولدیغی قادار چابوق کیتمکدی .

یکی متعاقب یوله قویولدیلر . آرابادە نهاله کوزه‌ل بر یر حاضرلانمشدی . نهال ، یرینه قونور قونماز همان کوزلرینی قاپاتدیغندن اویودیغی ظن اولونویوردی .

نزهه خانم : — کوردیکزمی چوجوقلر ؟ دییوردی ، « سوز دیکله‌مه‌منك نتیجه‌سی نه اولدی ؟ آه زهرا ! هیچ اولمازسه سنك براز عقللی اولدیغکی ظن ایدییوردم . سن داها بویوکسك . تهالکه اولدیغنه عقلك ایرمه‌لیدی .

نزهه خانم سوزینی بیتیرر بیتیرمز اویور کبی کورونن نهال کوزینی آچدی :

— دوروکز ؛ بنم اویودیغمی ظن ایدییورسکز ، فقط بن اویومایورم نزهه خانم ، — چونکه سزه هیچ بر وقت آننه دیه‌بیله‌جکم — سزی سومه‌یورم . بونی سزده بیلییورسکز . لاکن زهرایه حقسز یره داریلماییکز . او بنم تپه‌یه چیقمامقلغمه و بو حرکتمك دوغرو اولمادیغنی آکلاتمغه چالیشدی ایسه‌ده بن دیکله‌مه‌دم . اونك ناصل اولوبده بو قاری‌یه چیقدیغنی بیلمه‌یورم ؛ فقط بر تهالکه وقوعنده بکا معاونتده بولونمق اوزره چیقدیغنه امینم . بونك ایچین دوچار عتاب اولدیغنی ایسته‌مم . چونکه تحمل ایده‌مم . سوزلرمه اهمیت ویرمه‌دیکم ایچین بکا ایسته‌دیککز

بو اوزون امقندن زیاده‌سیله یورولان نهال تکرار کوزلرینی قاپاتدی واوه کلنجه‌یه قادار هیچ برشی سویله‌مه‌دی .

***

نهالك باشنه کلن قضادن برقاچ کون صوکرا حکمت بك زوجه‌سنك اوکنه برمکتوب قویارق :

— باقکز ؛ شیمدی نه یاپاجغز ؟ دیدی .

بو ، یکی زوج وزوجه‌نك شرفنه بر عائله طوپلا - شمه‌سی ایچین حکمت بکك اختیار أبویندن کلن بر دعوتنامه ایدی ، نزیهه خانم مکتوبی حکمت بکه اعاده ایده‌رك :

— نهالك بوکا جانی صیقیلاجق ! دیدی .

— اویله اما ، نهالك خاطری ایچین‌ده بو دعوتی قبول ایتمه‌یه‌جك اولورساق او وقت بابام ، آننه‌م داریلمازمی ؟ — و چوجوقلری چاغیرا - رق : — بانك چوجوقلر ؛ دیدی ، بویوك باباکز پرشنبه کونی هپمزی اوکله یمکنه دعوت ایدیيور . ایچیکزده هانکیکز أوده قالوب نهاله آرقاداشلق ایده‌جك قادار أبی قلبلیلك کوستره‌جك ؟

قهوه آلتی ماصاسنی فوق‌العاده بر سکونت قاپلادی . چوجوقلر یکدیکرینك یوزینه باقیيور ، هیچ بری جواب ویرمه‌یوردی . کوچوك أسعد

کیتمك ایستەرم . بلکه فکرت قالیر . چونکه کچن هفته اوراده ایدی .

— آماده تحف ، هیچ بن نهاله ناصیل اولورده رفاقت ایده بیلیرم . کوچوك چوجوق دکیل که اکلندیره‌یم .

— بن قالیردم آما نهال آبلام بنمله هیچ کچینه‌مزکه ، دائما بنمله غوغا ایدەر .

حکمت بك کولدی : — آکلاشیلدی . بیهوده سویله‌نه‌ییك . هیچ بریکز اکلنجه‌کزی فدا ایده‌مه‌یورسکز . هیچ بریکزی‌ده مجبور قیلمق ایسته‌مم . هپ برلکده اوده قالیرز . بن قیزیمی یاپه یالکز اوده براقامام .

زهرا ئووه‌کی پدرینه یاقلاشارق :

— نه‌لزومی وار . اکر بکا امنیت ایدەرسه‌کز ، بن نهالله قالیرم . دیدی .

— چوق ای سویله‌یورسك زهراجغم . فقط سن‌ده دعوت ایدیلنلر میانندەسك .

— تشکر ایدەرم . لاکن بنی بیلمه‌دکاری ایچین او قادار اهمیتی اولماز .

— بوش لاف . باق خالاك زهرایی محقق کتیرمه‌لیسك دییور .

کوچوك اسعد اللرینی چیرپدی : — اوخ !

یوردیکمز . بویوك بابامك اوینك یاننده قوجامان بر
حوض وار . برلکده کوره‌لك چیکه‌رز ؟ اولمازمی ؟.

زهرا کوچوك قارده‌شنی ا یدی . ایچلرنده
أڭ زیاده اونی سه‌ویه‌وردی .

— ایلك بهار کلدیکی وقت بول بول قایق
کزینتیلری یاپارز . لاکن أسعدجغم ، برشنبه کونی
نهال ایله برابر قالسام داها أیی دکیلمی ؟

حکمت بك سوزه قاریشدی :

— باقالم نهال نه دییور ؟

نهال یوزی چاتیق ، لهنده سویله‌نن هر سوزه
اعتراض ایتدی . مادامکه قارده‌شلری قالمق ایسته‌ـ
مه‌یورلردی ، بالطبع اوده خویسز چوجوقلری
یاننده آلیقویمق ایسته‌مه‌زدی . زهراده قالمامالیدی .
کیمسه‌نك کندیسی ایچین اکلنجه‌دن کیری قالماسنی
ایسته‌مه‌یوردی یالکز قالمغه کلنجه ، بك اعلا
قالابیلیردی .

برشنبه صباحی نهال اوداسندن ، آشاغیده‌کی
حرکت حاضرلقلرینی وطوپلانمه کورولتولرینی
ایشیتدیکی وقت براز متأثر اولمشدی . کوچوکلرك
کوروولتولو ، عجول آیاق سسلرینی دیکله‌دی . آرا
صیرا باباسنك سسنی‌ده ایشیدیوردی . زهرانك ،
کاه بو ، وکاه دیکر بر ایش ایچین متصل صاغ
وصولدن چاغریلدیغنی ایشیتدکجه بوسبوتون جانی

زهرا اوده هر وجهله کندی موقعنی اشغال
ایدیویرمشدی .
زواللی قیز حقیقةً آجیناجق بر حالده ایدی.
خسته اولادیغی حالده یاتاقده قالمغه مجبور اولمق ..
هرکس أکلهنیرکن بویله اوداده یاپه یالکز قالمق
نه قادار فنا ایدی. شیمدی بریسنک یاننده قالماسی
ایچین آغلایاجق بر رادهیه کلمشدی . یالکز قالاجغنه
سوز ویردکدن صوکرا ، سوزینی کیری آلمغی
عظمتنه یدیرهمهیوردی . کندیسنه « اللهه
اصمارلادق » دیمکه کلدکاری وقت کوللر یوز
کوسترمکه چالیشدیغی کبی اوکونی یالکزجه چوق
راحت کچیرهجکنی سویلهیوردی . پدری یاواشجه :
— پك أعلا ناصیل ایسترسهك اویله یاپ . دیدی .
نزیهه خانم آقشامه ایرکن دونهجکلرینی سویله‌
یوردی . نهال خیرچینلقدن کوزلری یاشله دولو
اولدیغی حالده ، « بنی دوشونورکن سز کیج
قالدیکز » دیدی ، وجهلی بر تبسمله : « هپکزه ،
خوش وقت کچیرمهکزی تمنی ایدهرم . کوله کوله
کیدیکز . »
زهرا حالا رجا ایدییوردی :
— یالواریرم نهالجکم . براق ، بنده سنکله
قالایم .
— خایر کوزلم ، کیمسهیی ایستهمم . لاکن
زهرا ، نهاو ، سز حاضرلانمشسکز . هرحالده

— شیمدی کیتمه‌مشدمکه . کیتمکده نیتم اولورسکز دییه

— اویله ایسه دیکرلریله برلکده کیتدیککزه لانکمز . بن کیمسه‌نك .

بویله‌جه نهال هیچ بر شی سویله‌مك ایسته‌مدی‌ده اونك وکندیسی‌ده یالکز قالمشدی آشاغیده بکله‌دم . غیبوبتی ایله اوك سکونت کسب ایدنارکه ... ممنون اولدیغنه وبو حالك کندیسنی مسعود ایده‌جکنه کندی کندینی آلداتمغه چالیشدی . هرکس کیتدکدن صوکرا یاتاغنك یاننده قونمش اولان زهرانك کتابلرینی اوقومغه باشلادی . صوکرا کوچوك احمدك بیك مشکلاتله یاقالایوب آبلاسنه آرقاداش اولمق اوزره اوده‌یه براقدیغی کوچوك کدی‌یسیله اوینادی .

بومدت اثناسنده آنجاق بر ساعت کچمشدی . لاکن بر آز صوکرا حال دکیشمکه باشلادی . اوکله‌یه قادار بوتون کتابلر کوزدن کچیرلمشدی . اساساً اوقومغی اوقادار سومزدی . جان صیقینتیسی ایله پرده ومندر اوزرنده منقوش چیچك رسملری بر قاچ دفعه صاییلمش وهپسنك فیاتی ، کدی قاپونك آرالق بولوندیغی بر زماندن بالاستفاده قاچمشدی .

نهال یمك وقتنك کلدیکنی ، و خدمتجینك

زهرا اوده هر وجهله كندى موقعنى
ايديورمشدى . چكدى .

زواللى قيز حقيقةً آجيناجق ـن آقشامه
خسته اولديغى حالده ياتاقده قالمغه قيزجغزه ايكى
هركس أكلەنيركن بويله اودا اولاجقدى . ذاتاً
نه قادار فنا ايدى . شيمدى ؟ نه ايستەديكنى او
ايچين آغلاياجق بر رادده صوكرا ، بويوك پدرنده
سوز ويردكدن ...رى ، اويونلرى دوشوندى .
حشمتده سر قادار عصبيلشمشدى كه غير اختيارى
ألى ينه زيله اوزاندى . فقط زيل چالمادى .

برقاچ كون أول تلك قوپديغنى و تعمير خصو-
صنى اهمال ايتديكنى خاطرلادى . شيمدى آرتيق
بريسى كلنجه يه قادار بكلەمك مجبوريتنده ايدى .
حدتندن آغلامغه باشلادى .

— بنى بويله يالكز براقالرى نه قادار مرحمتسز-
لك . آه نه اولور ، هيچ اولمازسه بريسنى آليقوسايدم ؟
كوچوك أسعد ، حتى زهرا بيله قاليردى . آه ،
نه قادار بدبختم ! كيمسه نم قادار بويله بى كس
قالمامشدر .

خيچقيرقلر آراسنده بويله نەسنه فاصله ويرديكى
وقت قاپونك آچيلديغنى و زهرانك ايچەرى كيرديكنى
كوردى .

— آه زهرا ، سنى كورديكمه نه قادار ممنونم .
او قادار ... فقط هر حالده ...

— بن ذاتاً كيتمه‌مشدم‌كه . كيتمكده ييتم يوقدى .

— اويله ايسه نيچين ديكرلريله برلكده كيتديككزه نى اقناع ايتديكز ؟

— سزى حيرته دوشورمك ايسته‌دم‌ده‌اونك ايچين .. بريرى چاغيرماقزى آشاغيده بكله‌دم . خسته اولوبده يالكز قالمق اوقادار فنادركه ...

— نه قادار ايى قلبليسكز . نى آلداتمش اولديغكز حالده ، بوراده قالديغكزه ممنونم .

ديدى وقولنى ياتاغك يانه ديز چوكن زهرانك بوينه دولادى زهرا سونجله نهالى اوپديكى وقت اونك قيزماديغنى كورونجه ، مسرتنه پايان يوقدى .

— مادامكه اوده تماميله يالكزز ، اويله ايسه بويالكزلغمزى اونوتديرمق ايچين نه ياپابيله‌جكمزى دوشونه‌لم .

نهالك شيمدى جانى صيقيلمايوردى . زهرانك سه‌ يملى سيماسى ، خوشه كيدن سسى خسته قلبنه نشئه‌ويريوردى . زهرا چابوجق صوفرانى قورمش ، يمكلرى يرينه قويمش ، ونهالى‌ده دعوت ايدرك برلكده يمكه باشلامشلردى .

— اللهكى سوه‌رسه‌ك بك احتشامله يمك ييه‌يورميز ؟.

نهال كولدى . بوحال اونك خوشنه كيديوردى .

پارماقلرندەکی سرعت حرکتی حیرتلە سیر ایدییوردی.

کونش آرا صیرا پردە آراسندن زهرانك آلتون رنکلی صاچلرینە عکس ایتدیکی وقت نهال ، شیمدی‌یە قادار بویلە کوزەل صاچلی ، اوزون کیرپیکلی کوزەل برقیز کورمەدیکنی اعتراف ایدییوردی . صبر ایدەمەدی :

— زهرا ، دیدی ، کچن کون سکا چیرکین اولدیغکی سویلەمشدم . فقط بوکون ، کیتدکجە کوزەللشدیککدە اولدیغکی کورویورم .

زهرا ساکن بر تبسملە برابر قیزاردی :

-- اویلەمی نهال ؟ فقط کیمسە بکا اویلە سویلەمەیور .

-- اویلە نازك حالك وارکە ! کندکدن زیادە نی دوشونییورسك . اوکونی ، آرقامدن حصارك تپەسنە چیقدیغکی عفو ایدەمەیەجکم . یا بکا برشی اولایدی ؟ بوچکدیکم برشی دکیل . اونی مخصوص ، نزیهە خانمە سوزینی دیکلەمەیەجکمی کوستەرمك ایچین یاپمشدم . اوندن نفرت ایدییورم . ودائمادە ایدەجکم لاکن زهرا ! اوقادار ایستەمەدیکم حالدە سنی چوق سویورم .

مباحثەنك آلمش اولدیغی جریان زهرانی تیترەتدی مباحثەیە باشقا بر مجرا ویرمك اوزرە بربهانە دوشونورکن تورکان خانمك سسی مردیوەنلردن

حس ایتمشدی . هرنه قادار زهرایه یاپدیغی کبی
برسورو سوزلرله أسکی قباحتنی اونوتدیرمغه
چالیشیور ایدیسه‌ده یاپدیغنك دایلك اولدیغنه قائل
اولدیغندن قلبی بر دورلو مستریح اولامیوردی .
تورکان خانم واقعه‌یی همان اونوتابیلیردی . لاکن
قارده‌شلرینك کوه‌زه‌لکاری ، اولانی بیته‌نی کوی
خلقنه بلکه‌ده اشاعه ایتمشدی . نهال ، تورکان خانمك
مسئله‌یی بیلمه‌مه‌سنی نه قادار ایسته‌ردی . وقعه‌یی ،
او قادار أیی قلبلی اولان معلمه‌سندن صاقلاماسی
کندیسنك قباحتلی اولدیغنی کوسته‌رمزمیدی ؟

تورکان خانمك هرشیئه واقف اولوب اولمادیغنی
بیلمه‌یورسه‌ده طالبه‌سنی ینه أسکیسی کبی کوله‌ر
یوزله سلاملادی . نهاله محبت وشفقتله خطاب
ایتدیکی حالده بیله ، انظارینی آرا صیرا زهرایه
عطف ایتدیکی وقت باقیشلرنده تصویبکار برحس
تقدیر اوقونابلیردی .

— بوکونکی أکلنجه‌یی ایشیتدم . کوچوك
أسعد ، یالکز جانکك صیقیلاجغنی سویله‌یه‌رك ،
غیبوبتلری أثناسنده سکا رفاقت ایتمه‌می رجا ایچین
صباح قهوه آلتیسنده بکا کلمشدی .

— آفرین ، دیمك أسعدنی بوقادار دوشونمش .
حقیقةً جانم صیقیلمغه باشلامشدی . فقط زهرا
امدادمه یتشدی . عده‌یه ، هرا ایله قارداش کبی

آلایلرینه أهمیت ویرمه‌یه‌جکمی و قیزمایاجغمی سویله‌یه بیلیرسکز .

تورکان خانم ، زهرانك بر آرالق دیشاریده بولونماسندن استفاده ایده‌رك : — آفرین دیدی ، بویله اولمالی . نه‌یه سویله‌دیکك هر آجی سوزك زهرانك قولاغنه واردیغنی بیلیورمیدك ؟

کوزلری یاشله دولو اولدیغی حالده :

— بوتون بو حاله قارشی بکا ینه لطفکار بولونیور ؛ آه تورکان خانم ! بیلسه‌کز بکا قارشی اوقادار أیلکده بولوندیکه . زواللی ، سوکیلی زهراجغم بر داها علیهنده تك بر سوز بیله سویله‌مه‌یه‌جکم .

— أوده هر کسله ده اویله اولمالیسك . أسکیلری اونوتوب ئووه‌کی آنه‌کی سومکه چالیش .

— خایر ، بن نزهه‌خانمی سوه‌مم . او بنم آنه‌م اولاماز . مع مافیه زهرایه‌ده داریلامام .

تورکان خانم خسته‌لق دولاییسیله بم بیاض و ضعیف اولان ألك شیمدی حدتله صیقیلدیغنی و کوزلرك پارلادیغنی کوره‌رك نه‌قادار سویله‌نسه هیچ بر نصیحتك فائده ویرمه‌یه‌جکنی آکلادی . فقط اودایه کیره‌ن زهرانك موجودیتیله حدتنك زائل اولدیغنه دقت ایده‌رك ، هیچ اولمازسه ایلك موفقیت آدیمنك آتیلمش اولدیغنه سویندی . و بو صورتله نمونانه آیریلیرکن ، عصبیتی هنوز تسکین ایدیله‌مه‌ین نهالله

اراله ایده‌جك بر ملكك موجودیتنی كوره‌رك مستریحانه عودت ایتدی .

مسعودانه بر تحول

نهالك اوزون مدت دوام ایدن خسته‌لقدن افاقتنی متعاقب نهالله زهرا مكتبه عودت ایتدكلری وقت ، بوتون قیزلر ایكی ئووه‌كی همشیره‌نك صمیمی بر محبتله بربرلرینه مربوط بولوندقلرینی كوره‌رك حیرت ایتدیلر. درس أثناسنده یان‌یانه اوطوروورلر، اویون وقتی ایسه بربرلرندن پك او قادار اوزاقلاشمازلردی . قیزلرك ظن ایتدكلری كبی، آرالرنده قیصقانجلق وقوعی هیچ كورولمه‌دی . نهالك خیرجیلنی دولاییسیله بر چوق ذاوغالرك تحدث ایده‌جكی امیدینه قاپیلارق سوینن یارامار قیزلرك امیدلری بوشه چیقمشدی. برقاچی قیزدیرمق ایسته‌دكلری حالده نهال أهمیت ویرمه‌مشدی . قیزلر ، نهال ایله زهرا آراسنه نفاق صوقمغه بلكه موفق اولورلردی . لاكن غاوغاجیلرك رئیسه‌سی اولان نمیده مكتبی ترك ایتمشدی . نهال نمیده‌نك یرینی بوش بولدیغی وقت فوق‌العاده سوینمشدی ؛ چونكه استهزایه معروض قالمق غیر قابل تحمل بر شیدی .

خسته یاتدیغی هفته‌لر أثناسنده نهاله بویوك

ایدییوردی. خسته‌لی اثناسنده، زهرا مکتبنه، وهر کس ایشنك باشنه کیتدیکی وقت یالکز قالان نهال اووقته قادار هیچ خاطرینه کلمه‌ین شیلری دوشو-نییوردی. تورکان خانمك سویله‌دکاری ایله یاپدقلری وبالخاصه خسته‌لغنه سببیت ویره‌ن چیلغینانی مذکره‌سنی اشغال ایتمشدی، زهرا انك ایچین حسن أخلاق و طبیعت خصوصنده جانلی بر مثالدی. نهال فنا بر قیز اولسه‌ایدی، بو حالدن خوشلانمازدی. لاکن او فنا دکیلدی. یالکز، باشنده کندیسنه أبی وفنایی آکلاتاجق برکیمسه بولونمقسزین برچوق سنه‌لر کندی حالنه براقیلماسی، بوخویسزلغنه سببیت ویرمشدی.

نهال مکتبه کلدیکی وقت برچوق خصوصاتده دکیشمشدی. خسته‌لغی أثناسنده سه‌ومکی وسه‌ویلمکی اوکره‌نمشدی. زهرا اوکا بوخصوصده نمونهٔ امتثال اولمشدی. شیمدی اوده، زهرا کبی کندیسنی هرکسه سه‌ودیرمك ایسته‌یوردی.

صنف آرقاداشلری، قیزدیرمق ایسته‌دکاری حالده نهالك أهمیت ویرمه‌دیکنی کوره‌رك فوق العاده حیرت ایتمشلردی. لاکن برقاچ کون صوکرا بوتحولك ناصیل اولوبده وجوده کلدیکنی اوکره‌ندیلر. هرنه وقت زهرایی کورسه‌لر تقدیراتده بولونورلر و:

-- زهرا! بولونور قیز دکیلسك. او عصی

ایسه بونلره برچوق معنایی افهام ایتدیرەن طاتلی تبسمیله مقابله ایدەردی .

***

بایرام کونی یاقلاشمشدی . مکتبك آیریلیش کونی ایله بایرام عینی زمانه تصادف ایدیوردی . هرنەقدر طالبات تورکان خانمدن آیریلمق ایستەمەیورلر ایدیسەدە تعطیلسزدە اولامایورلردی . بایرام سوینج کونی دکلمیدی ؟ بویوك و کوچوك بوتون قیزلر صوك هفتەنك کونلرینی بر بر صاییورلردی . نهایت بر صباح بایرامه بر کون قالمشدی . ایشتە او دە مکتبك آیریلیش کونی ایدی .

نهالله زهرا صوك کون اولمق اوزره مکتبه کیدیورلردی . هوا مستثنا برصورتده کوزەلدی . او هفتە هر طرفدە پك چوق قار یاغمشدی . هر طرف بوز طوتمش اولدیغندن ، بوز اوزرنده یورومك خوش اولویوردی . نهالدە بوتون کوی قیزلری کبی بوزدە قایمایی سودیکندن ، یولدە مساعد بولدیغی یرلردە هپ قاییوردی .

— کورنشه باق زهرا ! بوقادار کون قاپالی اولدیغی حالدە بزم آیریلیش کونمز شرفنه هوا نه کوزەل آچدی ؟.. اوخ ، نەایی !

هوا حقیقةً پك کوزەلدی . زهرا قایمایه پك آلیشقین اولمادیغی ایچین نهالی کوزیله تعقیب ایدیور ، هرشی کوزینه شن ، شاطر کورونویوردی .

— سوكيلی نهالجكم ، بيلسه‌ك ا ديدی ، نه اولور ، بوتون دنيايی كنديمز كبی مسعود قيلساق ، ايسته‌مه‌زميسك ؟

— شبهه‌می وار ؟ هركسه مسعود بايرام تمنی ايده‌رم .

— توركان خانمك جانی كيم بيلير نه قادار صيقيلير ؟. بوتون تعطيل مدتنجه يالكز قالاجق .

— عجبا توركان خانمك عائله‌سی نامنه كيمسه‌سی يوقمی .

— بيلمه‌م هرنه‌حال ايسه عائله‌سندن هيچ بحث ايتمك ايسته‌مه‌يور . بيلمه‌م دقت ايدييورميسك ؟ بعضاً پك كدرلی زمانلری اولويور . دون آقشام مكتب تعطيل اولديغی وقت يينه مأيوسدی . بوكون بايرام هديه‌سنی تقديم ايتمكه كيتديكمز زمان كنديسنی براز شنلنديرمكه چاليشالم . بوتون طالبه‌لر هديه‌لرينی تقديم ايده‌جكلر . كيم بيلير نه‌قادار چوق اولاجق ؟

جيبلرينی قاريشديرارق :— آه زهرا ! زهرا ! نه‌قادار عكسی . هديه‌می اونوتمشم . هم نه‌كوزه‌ل بر ايكنه دنلكدی . باشلغمی طاقاركن ياتاغمك اوزرينه قويمشدم . ناصيل اولدی بيلمه‌م ؟

بو اونوتوشه زهرانكده جانی صيقيلدی . چونكه مكتبه ياقلاشمشلردی . تكرار اوه دونمك ايچين ايسه وقت پك كيجدی .

— ناصیل اولور، صوکرا بنی هیچ دوشونمه‌مش دیه‌زمی؟.. دور؛ باشقا برشی دوشونیورم. بزم طول علیه خانم شو تارلانك نهایتنده‌کی اوده اوطورویور. اونده برقاچ آری قوانی وار. بر قوطو بال آلوب تورکان خانمه کوتورسه‌م فنامی اولور؟ هم تورکان خانم بالی چوق سوەر. سن بنی بکله‌مه. بن آرقا کدن چابوجق یتیشیرم.

تورکان خانم طالبه‌لرینك برر برر هدیه کتیردکلرینی کوردکجه ممنون اولویوردی. کتیریلن چوجوق هدیه‌لری اولمقله برابر بلا استثنا هپسی‌ده خوشه کیده‌جك شیلردی. تورکان خانم زهرانك یالکز کلدیکنی کوره‌رك نهالك نرده، قالدیغنی صوردی. زهرا: شیمدی کله‌جك افندم. جوابنی ویردی.

تورکان خانم نهالك زهرا ایله برابر کلمه‌سندن فوق‌العاده برشی اولدیغنی حس ایتمکله برابر اصرار ایتمه‌دی. لاکن بر ساعتدن فضله مرور ایتدیکی حالده نهال آلان کلمه‌یجه، زهرا حقیقتی تورکان خانمه سویله‌مکه مجبور اولمشدی. سویله‌نن سوزلری ایشیدن قیزلردن بری دیدی‌که:

— آه!.. علیه خانمه‌می کیتدی؟ اویله ایسه مراق ایتمه‌ییك. زواللی قادین روماتیزمه‌دن مضطرب، طبیعی برآز فضله‌جه قالمشدر.

— ازیله 'ولدیغنه أمینم. چونکه کلیرکن بن ده تصادف ایتدم. خسته برکیمسه‌یه معاونت ایده‌جك بر آرقداش آرایوردی. کندیسنده فوق العاده بر تلاش واردی. دیدی.

بو حوادث اوزرینه نهالك کیچ قالیشنه او قادار أهمیت ویریلمه‌دی. مع مافیه آرادن أیجه بر زمان داها کچدیکی حالده نهال ألآن کلمه‌مشدی. هرکس اوچ هفته‌لق تعطیلدن أول، بربرلرینی تسعید ایچین کیچ وقته قادار بکله‌مشلردی. فقط حالا نهالدن أثر یوقدی.

ساعت آلتی‌یی چالدی. معلمه‌لرینه اللهه اصمارلادق دیمك ایچین طوپلانان طالباتك همان هپسی‌ده مأیوسدیلر. تورکان خانم کندیسنی طالباته چوق سودیردیکی ایچین بوآیریلیش هپسنی مأیوس ایدییوردی. بك کوچوکلر عادتا آغلا- شیورلردی، داها بویوکلر ایسه معلملرینی أولرینه دعوت ایدییور وکندیسنی صیق صیق زیارت ایده‌جکلرینی وعد ایدییورلردی. متأثر وتیتره‌ك سسیله:

— الله هپکزدن راضی اولسون سوکیلیلرم. تعطیل کونلرنده أیی چوجوقلر اولکز. بن سزی وهدیه‌لریکزی اونوتمایاجغم. اللهه اصمارلادق. مکتب آچیلدیغی وقت هپکزی تکرار کوره‌جکمی امید ایده‌رم.

مختلف استقامتلرده أولرینه داغیلمشلردی . بلا استثنا هپسی ، بو آیریلیشك تأثیریله متأثردیلر . حق توركان خانم بیله ، یالكز قالنجه ، پك متأثر اولمشدی .

كندی كندینه سویله‌نیوردی :

— مسعودبابا‌م ! ... عجبا بن نه‌وقت بو یله‌لرینی ادراك ایده‌جكم ؟ هپ بویله یالكزمی قالاجغم ؟

و باشنی ماصایه دایایارق اوزون مدت ساكن ساكن آغلادی .

بوینه دولانان ایكی قولك خفیف تماسی و كیمك اولدیغنی پك اعلا بیلدیكی بر كنج قیز صداسی اوزرینه باشنی قالدیردی .

— سوكیلی توركان خانمجغم ، رجا ایده‌رم آغلامایكز دیدی . زهراده همان آغلامق اوزره ایدی . كنج قیزك صداسنده كوكل اوقشایان طاتلی بر آهنك واردی ،

— فقط بن سنك كیتدیككی ظن ایدییور واوداده كیمسه اولدیغنی بیلمه‌یوردم .

— عفو ایده‌رسكز . كوشه‌ده كتابلریمی طوپلایوردم . سزبنی كورمه‌دیكز . سس سزجه كیتمكی دوشوندم . فقط سزی اوقادار سه‌وه‌رم‌كه ، بویله‌جه متأثر برحالده براقوب كیتمك ایسته‌مه‌دم .

— نه قادار أیی چوجوقسك زهرا ! لاكن

— بوكون برلكده أويكزه كيده‌لم. اولمازمی ؟ يالكز اوقادار جانكز صيقيلاجق‌كه !.
ديدی وبرلكده كيتديلر.

أوه كلدكلری وقت توركان‌خانم زهرانك صوبانك ياننه اوطورتوب كنديسی‌ده يانـنه اوطوردی. توركان خانم أللرى دوشونجه‌ليدی.

زهرا معلمه‌سنك خوشنه كيده‌جك هر نه وارسه هپسندن بحث ايتدی.

— بيلسه‌كز توركان خانم سزه نه قادار مديونم. سزك نصيحتلريكز سايه‌سنده بوكون مسعودم. نهال‌ه شيمدی نه قادار ايی سويشيورز!

— آننه‌ك ناصيل؟ اووه‌كی قيزندن ممنونمی؟ نهال فنا خويلرندن وازكچديمی؟

— ياواش ياواش هپسی اولاجق. يالكز آننه‌م ونهال پك قولای اويوشـاميورلر. بری ساكن اولدیغی قادار ديكرى عصبی. لاكن نهال شيمدی آننه‌می أسكيسندن زياده سويور؛ آننه‌ملكده اوكا قارشی فوق‌العاده برحس شفقت بسله‌ديكنه أمينم. برآز صبرلی اولمق لازم.

— هر نه اولورسه اولسون سن دورماماليسك. اونلری بربرينه سودير، زهرا! آننه سز بر چوجوغك كيمسه‌سزلكی، حياتك مهالك عديده‌سنه قارشی كنديسنی محافظه ايده‌جك بر عائله محبتنك

بر آننه‌سی اولمادیغی ایچـین او زواللی قیزه آجییر وچالیشیردك .

زهرا تورکان خانمك سسنده تأثر وهیجاندن متولد بر تیره‌کلك حس ایتمشدی . سوزلرینی یرینه کتیره‌جکنی وعد ایتدی .

— زهرا ! نهالك اوزرینه نه ایچین بو قادار دوشکون اولدیغمی بیلییورمیسك ؟ اونك بو حالی بکا کنجلك زمانمی خاطرلاتیـور . بن بوتون ایتـدیکم خطا ، وچکدیکم اضـطرابلرمله اونك نفسنده کندمی کورویورم . سن بنی آنجاق صوك ایکی سـنه‌دن بری طانیـورسك . اوندن أولکی سرکذشتمی سکا آکلاتامی ؟

— سزی متأثر ایده‌جـك هیـچ برشـیئی آکلاتماییکز . سزی متأثر و مضطرب کورمك ایستمم .

— بنی هیـچ متأثر ایتمز . باخصـوص سکا کوزه‌ل بر درس عبرت اولور . یالکز بو کنج یاشکده سکا بر آرقاداش صفتیله أمنیت ایدوب و ..

— أمنیتکزی سوء استعمال ایتمه‌یه‌جکمه أمین اولا بیلیرسکز .

— اویله ایسه أل ایشیمی ویر . ألمده بر ایش اولورسه داها کوزه‌ل آکلاتیرم .

باشی ایشنك اوزرینه اوقادار أکیلمش ایدی که

تیتره‌مش و بر قاچ داملا کوز یاشی أل ایشینك
اوزرینه یوارلانمشدی .

— زهرا ، تاباشندنمی باشلایایم؟ أیام صباوتم پك
مسعودانه اولمادیغی ایچین آکلاتمایاجغم . آنه‌م ،
حین تولدمده وفات ایتدی . و بونی‌ده ، بدرمك
نی آز سومه‌سنك سبب یکانه‌سی اولارق تلقی
ایدیوردم . بر مدت تیزه‌مك یاننده قالدم . اوده ،
بن هنوز کوچوك ایکن وفات ایتدی ؛ بن‌ده
پدریمك یاننه کیتدم . اوراسی آرتیق بنم دکیلدی .
چونکه پدرم أولنمش و بر چوقده قارده‌شلرم
اولمشدی .

قومشولر بکا ئووه‌کی آنه‌مدن بحث ایتدکلری
وقت بن نهال کبی درشونمه‌مشدم . « آنه ! »
اسمی بکا ، هر نه‌صورتله اولورسه اولسون طاتلی
ومقدس کلییوردی . هنوز هیچ کورمه‌دیکم بو
آنه‌سیه قارشی قلبم محبتله دولو ایدی . تیزه‌مله
أپیجه اوزاق بریرده اوطوردیغمز ایچین کندیسنی
هیچ کوره‌مه‌مشدم . بن اونی ، کیجه‌لری یاندیغم
وصباحلری قالقدیغم وقت بنی أوپوب سوه‌جك ،
طاتلی سسلی ، نازك برقادین اولارق تخییل ایدییوردم .

ایلك أوه کلدیکم آقشامی ، دون ایمش کبی
پك أعلا خاطرلارم ، بابام بنی قاپودن قارشیلایوب
بویوك اودایه آلدی . یکی قارده‌شلرم هپ اوینا-

آننه‌می دوشوندم . کندیسنی کورمك اوزره
أطرافمه باقیندم . اوجاق باشنده چانیق یوزلو
بر قادین اوطورویوردی . او هر حالده بنم آننه‌م
اولامازدی . نهایت بابامك سسنی ایشیتدم .
نعمت، باق چوجوق کلدی، — وصوکرا
بکا دونه‌رك — تورکان ! کیت آننه‌کك ألنی
ئوپ . دیدی .
آغلایاجق بر حاله کلمشدم . فقط جسارت
ایده‌مه‌دم . بوبوك بر غیرتله یاننه کیتدم . بوتون
کون ، آننه‌می کورور کورمز همان ناصیل قوللرینی
بوینه دولایوب صاریلاجغمی دوشونمشدم . فقط
شیمدی هیچ صارلمق ایسته‌مه‌یوردم . تام اوأثناده
کوچوکلردن بری آغلایه‌یورنجه نعمت خانم همان
اغزینه بر طوقات یاپشدیردی . بونك اوزرینه
کیدوب ألنی ئوپه‌مدم . چونکه تأثرمدن
آغلایوردم .
ئووه‌کی والده‌م حدتلی بکا باقدی ؛
یوزسزلکی سومه‌دیکنی ، وکوزینك کورمه‌مسی
ایچین هان یاناغه چکیلمککم لازم کلدیکنی سویله‌
دی . بو ، اوندن قورتولمقلغمه أیی بر وسیله
اولدی . حیاتمده چوق اضطراب چکمشدم .
فقط هیچ بری او کیجه‌کی قادار بنی متأثر ایتمه‌
مشدی . طاتلی چوجوقلق خولیالرم آرتیق بك
بیهوده ایدی .

سعادت یوزی‌ده . بنم ایچین اونوتولمشدی . اونی
متعاقب برچوق دفعه‌لر باشقا صورتله حرکت
ایدوب محبتنی قازانمق ایجاب ایتدیکنی دوشوندم .
لاکن بن پك حساس بر چوجوقدم . اوکا قارشی
بسله‌دیکم پك طاتلی محبت وحسیاتم ، بردن بره
دوکوویرمشدی . ئووه‌کی آننه‌م حضوریله‌بنی قور -
قوتویوردی . نه سویله‌دیکمی ونه‌ده یاپدیغمی
بیلمه‌یوردم . حتی اونی ممنون ایتمکدن بیله قور -
قویوردم . اوآجی سنه‌لرك اضطراباتنی هیچ تقدیر
ایدیله‌مز . بنم هیچ بر فنالق ایتمه‌دن ، حتی بکا بد
معامله ایده‌نلره بیله برحس نفرت پرورده ایتمه‌دن
کاله ایرمکلکم ، تیزه‌مك هر وقت بحث ایتمش
اولدیغی سوکیلی مرحوم آننه‌جکمك خاطره‌سیدر .
اوکا ، جنتده قاووشامامق قورقوسی بنی بویوك
برکناه ایشله‌مکدن منع ایدییوردی . فقط اصل
فنالق بوندن صوکرا کلییور .

یك کنج برقیز ایکن بریسی بکا بوتون وارلغیله
عرض محبت ایتدی . اویده هیچ بر صورتله
مربوط دکیلدم . واونك محبتی‌ده اوقادار طاتلی
ایدی‌که . بولری آکلایابیلمك ایچین هنوز پك
کوچوك اولدیغمکدن اوزاقلاشاماجغم . یالکز قیصاجه
نتیجه‌سنی آکلاتایم . بر دفعه بابام بنی اونکله
قونوشورکن کوردی وبر داها کوروشمکدن
منع ایتدی . ایرته‌سی کون کیزلیجه قاچدم

او ، پك اي بر آدام دگيلدی؛ لاكن بر زوجه،
زوجی عليهنده سوز سويله‌مه‌ملی . باخصوص بن
اونی چيلديراسی‌يه سومشدم . مسعود دگيلدك و بر
ايكی سنه صوكرا پك فقير دوشدك . نهايت خسته‌ـ
لاندم . تيفونك تحت تأثيرنده ، برچوق كونلر ،
قيريق ، دوكوك بر قلبه‌ده ياتمغه مجبوردم . خسته‌لغم
ايلدكه تحول ايتديكی وقت زوجی ياننده بولمادم ،
— جناب حق كناهنی عفو ايتسين . — دنياده يگانه
مدار تسليم اولان ياوروجغمی‌ده برابر كوتورمشدی .

بو صوك سوزلری متعاقب توركان خانمك
سسی قيصيلدی . هيجاندن آلده‌كی ايش يره
دوشمشدی .

— رجا ايده‌رم توركان خانم ، آرتيق يته‌ر .
فضله آكلاتوبده ئوزولمه‌يكز .

— بالعكس ، هر نه وقت چوجوغمدن بحث
ايتسه‌م أيی اولويورم . — وكيزلی دولابدن
بر كوچوك پاكيت چيقارارق : — « چوجوغمی
بر داها كورمه‌دم . بر چوق يرلری دولاشدم .
نه زوجم ونه‌ده چوجوغم حقنده هيچ بر اماره‌يه
دسترس اولامادم . بر قاچ لطفكار دوستمك
ياردميله بورايه يرلشدم. آرا صيرا ، چوجوغمك
آنه‌سز بويوتيله‌جكنی وبنم كبی اضطراب چكه‌جكنی
دوشونه‌رك متأثر اولويورم. فقط جناب حقك

بوقادار دوشوندیکمه حیرت ایتمه‌زسك دکیلمی ؟ اوکا آجی واونی کناه وکدردن قورتار .

— بوقادار بدبین اولمایکز . برکون کله‌جك ألبت سزده مسعود وبختیار اولاجقسکز .

جواب انی معناسنده باشنی صاللایارق :

— بن بو حالمدن ممنونم . صبرك تسکین ایده‌مه‌یه‌جکی هیچ برکدر یوقدر . وبنی سوه‌نلر او قادار ، او قادار چوقکه ! آرتیق سنی‌ده کندیمله برابر اوزمك ایسته‌مم . هایدی کیده‌لم ، نهالی چفتلکده آرایالم . باقالم نه اولمش ؟

تورکان خانم پاتیکی تکرار یرینه قویدی . کوزلرینی سیلوب اورتوسیله پالطوسنی آلارق زهرا ایله برلکده چفتلکه دوغرو یوله قویولدی .

بر سرکذشت

زهرادن آیریلدقدن صوکرا نهال قوشارق چفتلکه کیدییوردی . یولك کنارنده‌کی دار چیتدن چکه‌رکن یولك اوته‌کی طرفندن کلن برصدا نظر دقتنی جلب ایتدی . صدا صاحبنك پك زیاده مضطرب اولدیغی حس اولونویوردی . نهال ، شیمدی ، یولده کوردیکی اوفاجق بوجکلرك بیله اضطراب چکمه‌لرینه تحمل ایده‌مه‌جك قادار مشفق بر قلبه مالکدی . بو دفعه اکله‌مه داها

نهال بونی ، خندکك ایچینه دوشمش برقوزو ظن ایتدی. کندی کندینه دوشونویوردی:
— شیمدی همان تورکان خانمه کیده‌رم .
نعمت خانمك بویوك اوغلی بکا یاردیم ایدر .
دیدی. قارك تولید ایتدیکی مشکلاته هیچ أهمیت ویرمه‌یه‌رك بر کییك کبی صحرادن صحرایه قوشویوردی .
ایکله‌مه صداسنه دقت ایده‌رك ، صدانك کلدیکی نقطه‌یه تقرب ایتدی .
ایکله‌ین ، ظن ایتدیکی کبی قوزی دکیل ، بر انساندی . قارله مستور بر چیتك آلتنده ئولوم حالنده یاتییوردی . اوستنده ییرتیق بر شال واردی. نهال شیمدی چیتك تام یاننده بولونویوردی و ایکیلتی‌یی واضحاً ایشیدییوردی . أکیلوب شالی قالدیردی . بی حس یاتان بر آدامك کوکسنه کوچوك و پك سویملی بر چوجوق باشی اتکا ایتمشدی . طومبول یاناقلری صوغوقدن موصمور اولمش و کوز یاشلری کیرپیکلری اوزرنده جادتا دوکمشدی. نهال چوجوغه باقارکن ، چوجوق مینی مینی کوزلرینی نیم آچارق خفیف بر فریاد قوپاردی .
آدام بلا حرکت یاتییور و کندیسنده هیچ أثر حیات کوروله‌مه‌یوردی .
نهال اوقادار قورقاق چوجوق اولمامقله برابر بو منظره‌نك تولید ایتدیکی هیجانله قلبی شدتله چارپمغه باشلادی . آدامه خطاب ایدرك قالدیرمق

ایتدیکی بوز کیبی صوغوقلق کندیسنی فنا حالده قورقوتدی. انسانلرك قار آلتنده قالارق صوغوقدن متأثراً ئولدكلرینی ایشیتمشدی. آكلاشیلان او آدامده بویله برحاله قوربان اولمشــدی. لاكن قوجاغنده‌كی كوزه‌ل چوجوجغز ألآن صاغدی. بر دقیقه غائب ایتمكسزین چوجوغی قوللری آراسنه آلارق بغرینه باصدیردی. كوچوجك، ضعیف وجودیله پك خفیف بر یوك اولویوردی. نهـال، چوجوق قوجاغنــده اولدیغی حالده چیفتلكك أك یاقین أوینه قوشدی.

طول علیه خانم خسته، یاتاقده یاتیوردی. فقط قیزی، نهالك هیجاندن پك مشــكلاتله آكلاتابیلدیكی وقعه‌یی ایشــیدنجه همان براكده، آدامی طاشیمق ایچین معاونتده بولونابیله‌جك بركیمسه بولمغه كیتدیلر. نهال یالواریوردی:

— رجا ایدرم؛ چابوق كتیریكز. بن شیمدی اوجاغی یاقارم.

— یوق، بو اولماز. أكر هنوز یاشایورسه اودانك فضله صیجاق اولماسی هیچ أیی دكیلدر. أولا كتیره‌لم. صوكرا وجودینی قارله اوغارز.

— نه یاپارسه‌كز یاپك. زواللی چوجوغك باباسنی قورتارك.

مكتب، توركان خانم وبال قوطیسی تماميله نهالك خاطرندن چیقمشدی. اوجاغك قارشیسنه

اوغوشدیریوردی . فقط چوجوقجغز بردن بره آوازی چیقدیغی قادار باغیروب آغلامغه باشلا یه نهال قورقدی . شدید بر صوغوغه معروض قالدقدن صوکرا آنی بر حرارتله جولان دمك همان اعتادەسنك ، فنا حالده وجع تولید ایده‌جکنی وعلی الاکثر موتی انتاج ایتدیکنی بیلمه‌یوردی .

نهال بوصورتله اوغراشیرکن ، طول علیه خانم یاتمقده اولدیغی کوشه‌دن قالقارق نه اولدیغنی صورمش ، ونهال‌ده وقعه‌یی آکلاتمشدی .

— فقط چوجوغی اولدیره‌جکسك . چوجوغی آتشك یانندن اوزاقلاشدیر . صوغوق صو ایله بیله‌کاریغی اوغوشدیردقدن صوکرا برآز ده‌صیجاق سوت ویر .

نهال علیه خانمك تعلیماتی عینیله تطبیق ایتدی ، وسودینی ایچیردی . چوجوغی قوجاغندن براقمایور ، وچوجوق قوجاغنده اولدیغی حالده اودانك بر طرفندن دیکر طرفه صیچرایارق قوشویوردی ،

چوجوغك باباسی اولمه‌مشدی . قومشولرك یاپدقلری بعض ابتدائی عملیهٔ تخلیصیه‌یی متعاقب آداجغز کندینه کلدی . چفتلك آنبارلرندن برنده صاماندن بریاتاق یاپیلمش وتیفونك تحت تأثیرنده بولوندیغی ظن اولونان آداجغز اورایه یاتیریلمشدی ، کویلیلر ، تیفو قورقوسیله آرتیق یانینه صوقولا - مایورلردی . خسته‌نك یکی حاضرلاندیغی حالده کیمسه کوتورمکه جسارت ایده‌مه‌یوردی . نهال

— بن کوتوردوم ؛ دیدی ، بن بر دفعه طوتولدیغم ایچین تیفودن اوقادار قورقام . آداجغزی آجلقدن ئولدیرملك كناه دكیلمی ؟

قوجاغنده‌کی چوجوغی علیه خانمك قیزینه ویردی . دوقتور کلنجه‌یه قادار خسته‌نك یاننده قالدی . خسته ، نهالك ویردیکی هر شیئی فرقنده اولمقسزین آلیوردی ، نهایت کوزلرینی قالدیردی ، کوزلریله اطرافنده چوجوغنی آراشدیردیغی آکلاشیلیوردی .

— مراق ایتمه‌یکز ، چوجوغکز صاغدر و باقیلیور .

— تشکر ایده‌رم . چوجوغمه ایی باقیکز . جناب حق سزی البته مکافاتلاندیرر .

— چوجوغکزی اویه کوتوره‌جکم . وسز ایی اولونجه‌یه قادار اونم قیزم اولاجق . زیرا اوکا یکی البسه‌لر یاپاجق ، بن ده اونی بر دقیقه یانمدن آییرمایاجغم .

نهال بونلری بر چوق شیلر آکلاتیوردی . فقط ، بکیدن بایغینلق دوره‌سی کچیرمن آدام ، سویله‌دکلرینك هیچ برینی ایشیتمه‌یوردی . دوقتور کلدیکی وقت خسته‌نك فضله یورغونلق وصوغوق آلمه نتیجه‌سی اولارق مضطرب بولوندیغنی وقورقولاجق بر حالی اولمادیغنی سویله‌دی . بونلر اوزرینه ایی قلبلی کویلیلر خسته‌یی اولرینه آلارق کمال اهتمامله تداویسنه باشلادیلر . آرالرنده طوپلادقلری اعانه ایله شکر ، چای والزم اولان سائر بر چوق شی آلارق

نهال خسته‌نك یانندن آیریلنجه همان یاورو سنه قوشدی . چوجوق نهالی تبسملریله قارشیلادی . طوبل علیه خانمك قیزی اونی ییقامش ، كیدیرمش و بو حالیله چوجوغمز حقیقةً پك كوزللشمشدی .

نهال اوكله وقتی اوینه عودت ایتدی . حكایه‌نك وقعه‌یی تماميله اوكره‌ندیكی وقت كوله‌رك صوردی :

— وای كوچوك خانم ، اونی نره‌ده بولدك ؟ او چوجوغی نه یاپاجقسنك ؟

— بو بوته جكم و اونك كوچوك آننه‌سی اولاجغم .

نزهه خانم بو سوزدن ممنون اولارق سوزه قاریشدی :

— صحیحمی ؟ یكی بیكاریكی نه یاپاجقسنك ؟ اونلر قیصقانمازلرمی ؟

— آرتیق بیكارك لزومی یوق .

شیمدی چوجوغی اویوتمقله مشغولدی . حتی زهرا ایله توركان خانم كله كاری دفت باشنی بیله قالدیرمادی .

معلمه‌نك سؤاللرینه جواباً نزهه خانم : — غریب بر سر كذشت دییوردی ؛ نهال قاپو اوكنده بر چوجوق بولمش . غایت كوزل بر چوجوق . كیمك اولادیغنی ده بیلمه‌یورز . كیت ، باق زهرا ، كتیر توركان خانمه كوسترسین . داها دوغروسی سویله‌ده كتیرسین . چونكه چوجوغی قالدیرمه‌ك قوجاغندن براقماز .

زهرا ، آننه‌سنك بو سوزلریله توركان خانمی نه قادار متأثر ایتدیكنی ، حالندن حس ایتمشدی . نهال ، چوجوغك آنجق آقشام اویقوسنه یاتنی

چیقمایوردی . نزیهه خانم ، تورکان خانمله برلکده چوجوغك باشی اوجنه طوپلاندیلر ، چوجوق ، باشی نهالك قوللری ارزنده اولدیغی حالده، اویویوردی.

تورکان خانم بو حالی بر مدت سیر ایتدی . صوکرا بردن بره چوجوغی نهالك قوجاغندن آلارق ئوپمکه باشلادی .

— چوجوغم یانمده اولسایدی تام بونك قادار اولاجقدی . هم نه‌قادارده بکزه‌یور . زواللی برادرجغم ! عجبا سنی برداها نه‌وقت کوره‌جکم ؟ .

تورکان خانم چوجوغی بوسه‌لریله برابر کوز یاشلرینه غرق ایدییوردی . چوجوق کوزلرینی آچدی ، وبحره‌مدیکی چوجوق لسانیله :

— بویهان اویقو! بی‌یاق. دیدی .

چوجوغك سویله‌دیکی اسم شبهه‌یه محل براقمایوردی . تورکان خانم سجده‌یه‌قاپانارق، اوچ سنه‌دن بری غائب ایتدیکی چوجوغنی بولدیغی ایچین جناب حقه شکر ایتدی .

قازانیلان محبت

تورکان خانمك او آقشام اوینه کیتمه‌دیکنی سویله‌مکه حاجت یوقدر . او آقشام لطفکار دوستلریله برابر قالمشدی . نهال ، وقعه‌یی بوتون تفصیلاتیله آکلاتدی. عجبا ، خسته‌اولان آدام تورکان خانمك زوجیمیدی ؟ تورکان خانم زوجنك ایتمش اولدیغی خیانته‌رغماً اوکا آجیور ، عفو ایدییوردی.

ایستەدی . فقط نزهه خانم براقادی . او کیجه مدهش بر قار فیرطیناسی اولمقله برابر ، حکمت بك کیمسه‌یه حس ایتدیرمه‌دن خسته آدامك یاننه کیتمش واحتیاجاتنك تأمین ایدلمش اولماسنه دقت ایتمشدی . عودت ایتدیکی وقت هرکس خسته‌نك ، تورکان خانمك زوجی اولدیغنه امیندی .

نهال شیمدی بر قهرمان تلقی ایدیلیوردی . قارده‌شلری أطرافنه طوپلانمش ، کچن وقعه‌یی تکرار ، تکرار سویله‌تییورلردی . تورکان خانم ایسه اونی ، أولادینك خلاصکاری صفتیله تقدیس ایدییور واوپوشلره بوغویوردی . بوتون بو سعادتی تأمینه واسطه اولان نهال دکلمیدی ؟

— ایکنه قوطوسنی اونوتدیغمه شیمدی ، نه قادار ممنونم . بنم دائما اونوتقان اولدیغمه آلای ایده‌ردیکز . حالبوکه اونوتقانلغمك ناصیل بر سعادت تأمین ایتدیکنی سزده کوردیکزیا !..

کوچوك أسعد ینه قارده‌شنی قیزدیرمق اوزره :

— هر غائب ایتدیککك شی ایچین برچوجوق بولاجق دکلسك آ !..

دیدی ، لاکن نهال آرتیق کوچوك قارده‌شنك بو سوزلرینه أهمیت ویره‌جك قادار چوجوق دکیلدی . ساده‌جه کولدی ؛ و بو کولوش أسعدی صوصدیرمغه کافیدی .

او کیجه ، صوبانك أطرافنده ، وقعه‌نك شرفنه

یاطارکن ، چوجوقلر سەویجنلرندن نە یاپاجقلرینی
بیلمەیورلردی .

حکمت بك : — ایشتە چوجوقلر ، دیدی ، بوندن مسعود بایرام اولاماز . هایدی باقالم بزە کوزەل برشرقی سویلەییك .

چوجوقلرك سویلەدکلری شرقینك معناسی ، تورکان خانك سوکیلی چوجوغی شرفنە اوچ کرە « یاشا ! » باغیریشملری بوتون اوی صارصدی . تورکان خانم سعادتیلە اوقادار مبزم اولمشدی کە برشی سویلەیەمەیوردی . چوجوغنی آلارق حاضرلانان یاتاغنە چکیلدی . نهال حسرتلە آرقاسندن باقیوردی .

— بردقیقە تورکان خانم ، بردقیقە مساعدە ایتمزمیسکز ؟ چوجوغکزی بردفعەجق اوپسون اوپەیم دیدی ، و چوجوغی قوجاغنە آلنجە : آخ یاوروجق ! آزیق سنك کوچوك آننەڭ اولامایاجغم !.. سوزلرینی علاوە ایتدی .

— نەدن سوکیلی نهال ؟ چوجوق هروقت سنکدر . سن دە اونك بر آننەسی سن . بو مخلوقك حیاتی سکا مدیون اولدیغنی هیچ بر وقت اونوتمام .

نهال کوزیاشلرینی ضبط ایدەمەدی . و چوجوغی والدەسنە ویروب کیجەنی تسعید ایدرك اودادن چیقدی .

بونلر جریان ایدەرکن زهرا عجبا نرەدە ایدی ؟ همشیرەنك بوقادار سەویلمسنی عجبا قیصقانیورمیدی ؟ خایر ! زهرا افعال ظاهریە ایلە دکیل ، فقط نتائجی ایلە افتخار ایدەن

تمنی قیلارلردی . او ، یالکزجه اوطوردیغی اوداسندن ، بو جریان ایدن حالی کوریور و اونلرله سعادتیله کندیسی ده مسعود اولیوردی .

ایرتسی کون تورکان خانم خسته زوجنی کورمکه کیتدی . زوج ایله زوجه آراسنده نه‌لر کچدیکنی کیمسه اوکره‌نمدی . یالکز تورکان خانم زوجنی ، ایکی کون صوکرا اوینه نقل ایدرك تداوینه بالذات اهتمام کوسترمش و فقط آداجغز چوق یاشامایارق برقاچ هفته صوکرا وفات ایتمشدی .

شیمدی حکایه‌نك نهایتنه کلدیکمزه کوره ، محترم اوقوجیلرك ایکی توره‌کی همشیره حقنده فضله معلومات ایسته‌یه‌جکلری طبیعیدر . شو حالده ، بو وقایعك جریان ایتدیکی زماندن برسنه صوکرایه عطف انظار ایله‌مك ایجاب ایلر .

ینه بر قیش آقشامی ، ایکی همشیره اوه عودت ایتمك اوزره تارلادن کلیورلردی . برقاچ کوندنبری مسافر بولوندقلری بویوك پدرلرندن کلیورلردی . هرکسی اوده بولابیلمك امیدیله عودتلری ایچون عرفه کونی انتخاب ایتمشلردی . بولده ، آلدقلری و ویرمش اولدقلری هدیه‌لردن بحث ایدیورلردی :

— بیلیورمیسك زهرا ؟ شفیقه تیزه‌مك هدیه‌لری انتخاب ایچون بزی شهره کوتورمسی نه ایی اولدی ؟

— اوت ، هله بویوك پدرکزك بکا طاقی

— طبیعی ؛ ویرمسی لازم کلمه‌زمیدی ؟ سزی
نهم قادار سودیکنه أمینم. و بونك ایچین‌ده ممنونم.
— نهال ! سوکیلی کوزه‌ل قلبلی نهال ! بر
سنه‌سنده نه‌قادار کوزه‌ل انقلابلر وجوده کتیردی !..
— تشکر ایده‌رم . بك ذکره شایان دکیل ،
شیمدی کل دوشونه‌لم. کیمسه‌نی هدیه‌مز براقادقیا!
برلکده تقدیم ایده‌جکمز دیکیش قوطوسنه تورکان
خانم کیم بیلیر نه قادار ممنون اولاجقدر . یالکز
قوطونك دیش قاپاغنه نهم اسمم سزکیکندن أول
یازیلمش . حالبوکه داها بویوك اولمق حسبیله
اسمکزك نمکینه تقدم ایتمسی لازمدی .
— خاییر ! خاییر ! بویله اولدیغی داها أیی ،
شیمدی اصل مسئله‌یه کله‌لم . برهانك کوچوك
آرابامی ، اسمدك ایپك مندیلی ، فکرتك طوپی ،
سعیدك کره‌میدقوطوسی هپ حاضر ظن ایده‌رسه‌م
آننه‌مدن باشقا هرکسك هدیه‌سی آلیندی .
— اوده آلیندی . بن آننه‌می اونوتمادم .
بونی سزدن مخصوص صاقلامشدم . کچنلرده
آننه‌مك قرآننك أسکیلکندن بحث ایتدیکنی
خاطرلامازمیسك ؟ ایشته باق ، بن‌ده اونك ایچین
کوزه‌ل برقرآن کریم آلدم.
وقولتوغنده‌کی پاکتی آچارق ظریف بر
محفظه درونده‌کی قرآنی کوسته‌ردی .
— اوخ، نه‌أیی ! نه قادار ممنون اولاجقدر !
ـ أساساً آننه‌می ممنون ایتمك أك بویوك

بولونمشـدم . شـیمدی خطامی تقدیر ایدییور وتعمیره چالیشییورم .

نهال بو سوزلری جدیت وقطعیتله سویله‌یوردی . کندیسنده بر قباحق اعتراف وتعمیره شتات ایتمك جسارتی واردی .

زهرا جواب ویرمه‌دی . مقابلةً اَلینی صیقدی ، وباقیشلرنده حسیات شکرانه‌سی اوقونابیلییوردی .

بویله‌جه ایکی قارده‌ش قونوشه قونوشه اوه کلدیلر . هنوز قاپی‌یی چالمادن فکرت قاپی‌یی آچارق :

— مژده ! مژده‌می ایسته‌رم دییه باغیردی .

حکمت بك ایچ قاپونك اُشیکنده دورمش ، کندیلرینی بویوك مسرتله قارشیلامشدی ، هر ایکیسنی‌ده اُوپه‌رك :

— سوکیلی قیزلرم ؛ دیدی ، سزی سویندیره‌جك بر حوادثم وار !

فکرت آتیلدی :

— سویله‌مه بابا ، سـویله‌مه . براق کلسینلر کورسونلر . کلك آبلالر ، باقك سزه کوزه‌ل بر بایرام هدیه‌سی کوستره‌جکم . یالکز یاواش کلیکز .

همان بوطینـلرینی چیقارارق سس‌سزجه مردیوه‌نلردن چیقدیلر . آنـنه‌لرینك اوداسنك یانندەکی کوچوك اوداده ، بشیك ایچینده یکی دوغمش بر چوجوق اویویوردی .

— بو کوچوك همشیره‌مزه نه دیرسکز قیزلر ؛

کوزل بر بایرام هدیه‌سی تصور ایده‌بیلیرمیسکز؟ نه او! هیچ بریکز برشی سویله‌میورسکز؟ اویله ایسه بنم سزك کیبی دیلسزلرله ایشم یوق.

و بویله‌جه فکرت ایکیسنی‌ده حیرتده براقارق برمیچر ایشده‌مردیوه‌نلری ایندی.

نهال و زهرا، آرالرنده یکی وقوی بر رابطه تشکیل ایده‌ن بیکلك بشیکی باشنه کلدیلر و اللری غیر اختیاری اولارق برلشدی.

نهال فیصیلدادی:

— نه‌قادار کوزل چوجوق؟ باخصوص همشیره‌مز، کندی‌ئوز همشیره‌مز بربریمزی ناصیل سه‌ویورساق اونی‌ده اویله سه‌وه‌جکز، دکلمی زهراجغم؟

نهال زهرایه ایلك دفعه اولارق بوقادار صمیمیتله خطاب ایتدیکی ایچین سسنده بر اهتزاز واردی. زهرا قوللری نهالك بوینه دولادی و:

— شیمدی حقیقةً همشیره‌یز، یاشادیغمز مدتجه بویله قالاجغز!..

وفی‌الحقیقه‌ده اویله اولمشدی.

فاتح - ۱ - تشرین اول ۳۳۳

؟؟
؟



